Canada-Manitoba
Infrastructure Program

Programme Infrastructures
Canada-Manitoba

2002-2003
ANNUAL PROGRESS REPORT

Canada

Manitoba

Canada-Manitoba Infrastructure Program

Programme Infrastructures Canada-Manitoba

2002-2003 ANNUAL PROGRESS REPORT

Canada

Manitoba

Printed on post-consumer paper

Message from Federal and Provincial Ministers responsible for the Canada-Manitoba Infrastructure Program

In the nearly three years since the federal and provincial governments signed on to the Canada-Manitoba Infrastructure Program, thousands of Manitobans have benefited from scores of projects aimed at providing a better quality of life.

Working with community partners, the governments of Canada and Manitoba have improved water and sewage systems, expanded waste recycling opportunities, and invested in other key facets of local community infrastructure to help ensure cleaner environments and healthier communities.

We are committed to ongoing consultation and cooperation among federal, provincial and local governments to continue paving the way to stronger communities for all Manitobans.

Stephen Owen

The Honourable Stephen Owen
Secretary of State
(Western Economic Diversification)
(Indian Affairs and Northern Development)

Rosann Wowchuk

The Honourable Rosann Wowchuk
Minister of Intergovernmental Affairs

Message from Federal and Provincial Co-Chairs

Almost halfway through the six-year, $180 million Canada-Manitoba Infrastructure Program (CMIP), Manitoba's urban, rural and northern communities are seeing the results of this collaborative effort amongst all levels of government.

The Canada-Manitoba Infrastructure Program is quickly proving its worth in communities across the province, with more than 30 projects complete or nearly complete.

By the end of the 2002/2003 fiscal year, approximately $151 million in CMIP funding was committed to over 120 projects across Manitoba, leveraging a total investment of more than $330 million.

In consultation and partnership with Manitoba communities, we are contributing to a strong foundation necessary for sustained economic growth. From revitalizing downtown Winnipeg to improving municipal infrastructure throughout the province, the program is supporting local priorities and strategically targeting our joint resources.

A key factor to the success of the program is partnerships at all levels, including in the administration of the program through the unique, joint Canada-Manitoba Infrastructure Secretariat staffed by federal and provincial employees.

Working together, we are building stronger, more vibrant communities for all Manitobans.

Orville Buffie
Government of Canada

Marie Elliott
Government of Manitoba

TABLE OF CONTENTS

CANADA-MANITOBA INFRASTRUCTURE PROGRAM ORGANIZATIONAL CHART 4

CANADA-MANITOBA INFRASTRUCTURE SECRETARIAT ORGANIZATIONAL CHART 5

INTRODUCTION 6

OBJECTIVES 6

FOCUS 6

PROGRAM OVERVIEW 7

PROJECT CRITERIA 8

PROGRAM ADMINISTRATION 9

LOCAL GOVERNMENT CONSULTATION 10

- Rural/Northern Federal-Provincial Local Consultative Committee (FPLCC) 10
- 2002-2003 Rural/Northern Results 11
- City of Winnipeg Consultative Process 12
- 2002-2003 Winnipeg Results 12

STRATEGIC PROJECTS 13

- Strategic Projects -- 2002-2003 Results 13

ACHIEVING PROGRAM OBJECTIVES - COMPLETED PROJECTS AND BENEFITS 14

- Enhance the Quality of the Environment 15
- Support of Long-term Economic Growth 15
- Improvement in Community Infrastructure 15
- Build 21st Century Infrastructure 15

STATUS AS OF MARCH 31, 2003 16

- Project Approvals 16
- Project Types 17
- Applications Exceed Available Funding 18

ENVIRONMENTAL ASSESSMENT 18

PUBLIC INFORMATION 19

AUDIT AND EVALUATION 20

LOOKING AHEAD 20

THREE-YEAR HISTORICAL PROGRAM EXPENDITURE SUMMARY 21

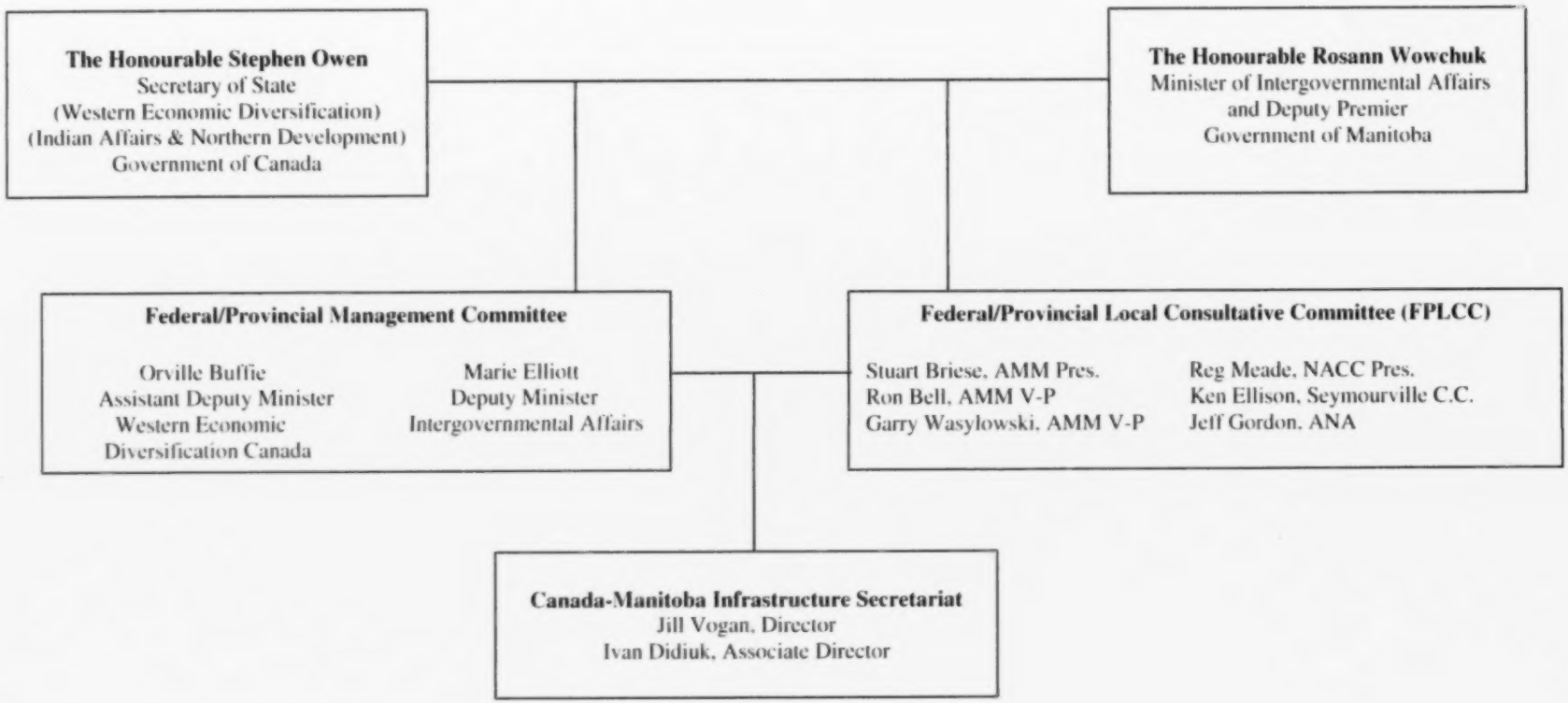
CONTACT INFORMATION 22

APPENDIX 1 23

- CMIP Project Announcements by Region as of March 31, 2003 23

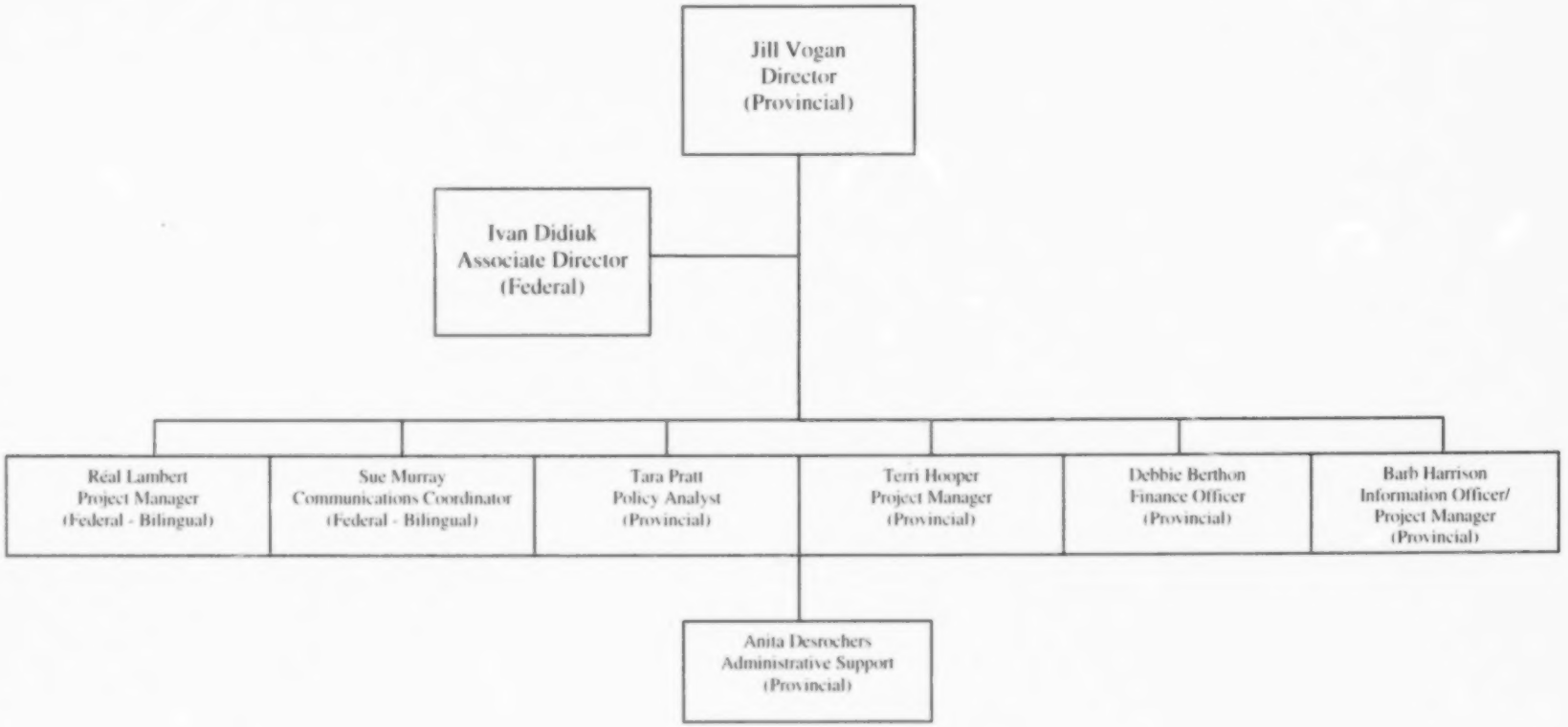
Canada-Manitoba Infrastructure Program

Organizational Chart



Canada-Manitoba Infrastructure Secretariat

Organizational Chart



104-00262/

INTRODUCTION

Launched in October 2000, the Canada-Manitoba Infrastructure Program (CMIP) is injecting over $180 million into Manitoba's urban, rural and northern municipal infrastructure over a six-year period. Through the construction, renewal, expansion or material enhancement of infrastructure throughout Manitoba, the program is improving the quality of life for all citizens and building the foundation for sustained long-term economic growth in the 21st century.

The program continues a history of collaboration and partnership amongst Canada, Manitoba, and local communities on enhancements to infrastructure.

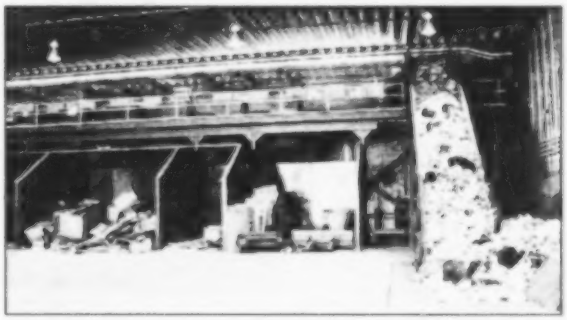
OBJECTIVES

The Canada-Manitoba Infrastructure Program is improving the quality of life of Canadians through investments that:

- enhance the quality of Canada's environment;
- support long-term economic growth;
- improve community infrastructure; and
- build 21st century infrastructure through best technologies, new approaches and best practices.

FOCUS

The **primary investment focus** is green municipal infrastructure. This includes projects that will protect or enhance the quality of the environment, such as water and wastewater systems, water management, solid waste management and recycling, and capital expenditures to retrofit or improve the energy efficiency of buildings and facilities owned by local governments.



The **secondary focus** is other local infrastructure, including local transportation infrastructure, cultural and recreational infrastructure, infrastructure supporting tourism, rural and remote telecommunications, high-speed Internet access for local public institutions, and affordable housing.

PROGRAM OVERVIEW

The $180 million Canada-Manitoba Infrastructure Program is funded through matching one-third federal-provincial contributions in partnership with local community applicants such as local governments and other community organizations in the private and non-profit sectors.

Federal and provincial governments allocated 30 per cent of program funding to projects outside Winnipeg, an equal amount to Winnipeg projects, and the remaining 40 per cent to strategic projects of broad economic significance to the province or a region of the province overall.

A meaningful local government consultative process is an important feature of CMIP, with slightly different processes for allocations in Winnipeg and in rural and northern Manitoba. Strategic projects are based on Management Committee recommendations and generally entail additional partnerships beyond the typical CMIP federal-provincial-local tripartite partnership.

Infrastructure applications are assessed according to program criteria and in consultation with appropriate federal and provincial departments. Project selection is highly competitive and merit-based. Particular emphasis is placed on the project's financial sustainability, leverage of other sources of funding and partners (for example inter-municipal and on- and off-reserve partnerships), regional impacts and benefits, size of the request relative to available funding, and environmental improvements. A fair and equitable distribution of program funds amongst the various regions of the province is also an important consideration.

The program operates on a reimbursement basis. Project proponents incur and pay 100 per cent of the project costs, and are reimbursed by the federal and provincial governments for up to two-thirds of the maximum approved amount.

There have been two application intake periods – the first ending January 31, 2001 and the second October 31, 2001. The third application intake is set for June 13, 2003. However, the Infrastructure Secretariat continues to accept applications on an ongoing basis.

As of March 31, 2003, approximately $151 million or 84 per cent of program funding is committed to some 121 projects throughout all regions of Manitoba. In terms of cashflow, over $55 million or some 30 per cent of total CMIP funding has actually been expended by federal, provincial, and local partners. Twenty-two projects are complete.

All projects must be completed by March 31, 2006.

PROJECT CRITERIA

Infrastructure project applications are submitted to the Canada-Manitoba Infrastructure Secretariat and are assessed according to set criteria and in consultation with appropriate federal and provincial departments.

The criteria are:

- **Enhancement of the Quality of the Environment** - improving water quality; improving air quality; improving water and wastewater management; improving solid waste management; and more efficient energy use.

- **Support of Long Term Economic Growth** - increasing economic opportunity in communities; safer and more efficient movement of people and goods; increasing access to the new economy through improved telecommunications for local public institutions in remote, northern and rural areas; and increasing tourism opportunities.

- **Improvement of Community Infrastructure** - supporting the development of infrastructure in areas of Manitoba where infrastructure standards fall short of provincial "norms" and adversely affect the quality of life; increasing community safety; increasing supply of affordable housing; supporting Canadian heritage and culture; increasing access to local recreational facilities; supporting development of English and French linguistic minority communities; and supporting the development of infrastructure complementary and adjacent to infrastructure development in First Nations communities.

- **Building 21st Century Infrastructure Through Encouraging Best Technologies, New Approaches and Best Practices** - encouraging innovation; increasing partnerships, in particular clustered projects where two or more municipalities cooperate in the undertaking of a regional project; encouraging the use of new approaches and best practices; encouraging more efficient use of existing infrastructure; and encouraging information technology infrastructure development in rural and northern communities.

PROGRAM ADMINISTRATION

The Canada-Manitoba Infrastructure Program agreement provides for a Federal-Provincial Management Committee, which includes Orville Buffie, Assistant Deputy Minister – Manitoba Region, Western Economic Diversification Canada, and Marie Elliott, Deputy Minister of Manitoba Intergovernmental Affairs. The role of the Management Committee is to establish administrative guidelines for the application, review, assessment, approval, and implementation of projects and ensure that appropriate program reporting and evaluation processes are in place.

The activities of the Management Committee are supported through the joint Canada-Manitoba Infrastructure Secretariat. Established to minimize overlap and duplication in federal-provincial program delivery and to contribute to improved federal-provincial cooperation, the nine-person Infrastructure Secretariat consists of six Manitoba Intergovernmental Affairs officials and three federal officials on assignment from Western Economic Diversification Canada.

The joint Secretariat manages the application intake, review, and approval process, the local government consultative process, oversees the environmental assessment of projects, administers funding contributions to approved projects, and coordinates public information activities.

Canada-Manitoba Infrastructure Secretariat Staff

Back: Jill Vogan, Anita Desrochers, Barb Harrison, Debbie Berthon, Terri Hooper

Front: Sue Murray, Ivan Didiuk, Tara Pratt, Réal Lambert

LOCAL GOVERNMENT CONSULTATION

The CMIP agreement provides for the establishment of one or more local consultative committees to review and recommend project funding and implementation. A local consultative committee was established to advise on the 30 per cent or $54 million allocated to projects in rural and northern Manitoba. A slightly different local consultative process was established for the matching amount allocated to Winnipeg.

In Manitoba, the Infrastructure Program is characterized by good, cooperative federal-provincial relations at both the elected and officials level, as well as a positive consultative process in project selection with local governments through Winnipeg City Council, the Association of Manitoba Municipalities (AMM), and the Northern Association of Community Councils (NACC).

Rural/Northern Federal-Provincial Local Consultative Committee (FPLCC)

The Rural/Northern FPLCC consists of representatives from the Association of Manitoba Municipalities (AMM), Northern Association of Community Councils (NACC), and Manitoba Aboriginal and Northern Affairs (ANA).

Rural/Northern Federal-Provincial Local Consultative Committee

Back: Ron Bell, AMM Vice-President; Stuart Briese, AMM President; Garry Wasylowski, AMM Vice-President

Front: Jeff Gordon, ANA; Ken Ellison, Seymourville Community Council, NACC; Reg Meade, NACC President

2002-2003 Rural/Northern Results

For the 2002-2003 fiscal year, the Rural/Northern FPLCC reviewed the October 31, 2001 second intake applications, along with active applications from the first intake. As a result, the FPLCC recommended to Management Committee CMIP funding of over $15.8 million to 40 "green" projects throughout rural and northern Manitoba. The projects were announced in April 2002.

Some of the highlights from the April 2002 announcement include:

- **RM of Gimli Regional Sewage Treatment Plant Construction $1,300,000**
  A regional sewage treatment plant will be constructed at the site of the RM's existing treatment plant. More than 4,000 households will benefit. The new treatment plant will have the capacity to service other neighbouring communities and municipalities in the future.

- **Brochet Community Council – Brochet/Barrens Land Sewage Lagoon $1,200,000**
  The neighbouring communities of Brochet and Barrens Land First Nation are partnering in the construction of a new sewage lagoon, which will service both communities. The partnership between a First Nation and an off-reserve community is unique and serves as a model for further partnerships.

- **City of Thompson Sewage Treatment Plant and Lift Station Upgrades $1,600,000**
  The City of Thompson will upgrade the sewage treatment plant and lift stations including pump replacement, mechanical, electrical, and structural upgrades to address potential public health or environmental concerns. The project will benefit over 2,000 households in Thompson.

- **Village of St. Claude South-end Sewer and Water Upgrades $167,000**
  Wastewater sewer and water mains will be constructed in the Village of St. Claude. The upgrades will eliminate dependence on private systems and eliminate the possibility of water contamination from leaking septic tanks and fields. Eleven households in the Village will be connected to water and sewer service.

- **Town of Roblin Waterline Replacements $378,000**
  Approximately 5,000 feet of cast iron waterlines will be replaced in the Town of Roblin. This upgrade will provide improved water quality to 61 households, greatly reduce water loss through deteriorating watermains, and will reduce operating and maintenance costs.

- **Village of Binscarth Sewer System Upgrades $362,000**
  A clay lining will be added to the wastewater treatment facility. As well, the primary and secondary cell at the wastewater treatment facility will be expanded. The project also includes the construction of an additional secondary storage cell and replacement of the six-inch gravity sewer with a 10-inch line. These upgrades will alleviate uncontrolled seepage and environmental concerns.

- **Town of Beausejour Sewer Upgrades $296,000**
  This project will consist of the renewal of wastewater sewer mains and the installation of over 1,300 metres of trunk wastewater sewer main. The wastewater flow will be rerouted to a lift station constructed in 1995, reducing the load on the existing main lift station by 15 to 20 per cent.

- **Village of Wawanesa Water Supply and Treatment Plant $186,000**
  A water treatment plant will be constructed adjacent to the existing reservoir and pumping station and a new water supply pipeline will be installed. The new treatment plant will incorporate oxidation, filtration and disinfection equipment which will improve the quality of the water supply.

- **Town of Melita Water Treatment Plant Upgrade $41,000**
  This project will upgrade the water treatment plant's filter vessels to decrease iron and manganese levels in water. The project will improve water quality for over 500 homes and businesses.

City of Winnipeg Consultative Process

Selection of Winnipeg projects is a negotiated process amongst the three levels of government in accordance with respective priorities, as well as program criteria.

2002-2003 Winnipeg Results

During the 2002-2003 fiscal year, the following City of Winnipeg priorities, totalling 12.7 million, were approved:

- **Riverside Park Management Inc. - CanWest Global Ball Park Expansion $4,500,000**
  CMIP funding is building on the success of the CanWest Global Park. This project saw the construction of an expanded seating area, additional concessions, a restaurant, a family-room, and additional operational and maintenance facilities. The expansion accommodates 1,100 additional spectators, increasing the capacity to 7,356. In addition to being the home of the Winnipeg Goldeyes, the Park is available to amateur baseball, non-profit, and disadvantaged groups.

- **Leila Avenue $1,200,000**
  The construction and landscaping of Leila Avenue from Altamont Street to Agnes Arnold Place will result in a concrete two-lane roadway with the inclusion of a new pedestrian sidewalk on both sides. Curbs, gutters and a gentle swale (one-foot depth) on the north side of the road will provide drainage to the area. The elimination of the current drains and culverts along the roadway addresses a serious community safety issue.

- **Red River Community Centre $900,000**
  Construction of a new 10,000 sq. ft. community centre, at the site of the current centre in West Kildonan, will accommodate the various activities of this growing community.

- **Canad Inns Stadium – Turf Improvements $2,600,000**
  A total of 134,000 sq. ft. of artificial turf surface has been replaced at the Canad Inns Stadium. The previous turf, installed in 1988, was maintained to three years past its life expectancy. The new artificial turf will not only decrease operating and maintenance costs but will also result in fewer injuries to players.

- **Redwood Bridge Rehabilitation $1,500,000**
  The sub structure of the Redwood Bridge will be rehabilitated including the stabilization and remediation of the deteriorated concrete foundation and structural bearings. This structure is the oldest remaining as-constructed bridge in the City of Winnipeg. It was originally built in 1908 as a link between two distinct communities for streetcars and wagons. The rehabilitation work will reduce the annual maintenance costs while making the bridge safer for pedestrian and bicycle traffic.

- **Four Ethnocultural Centres $2,000,000**
  Reinforcing Winnipeg's multicultural mosaic, $500,000 each in CMIP funding was announced for the Manitoba Sikh Cultural and Seniors Centre, the Hindu Centre, the Manitoba Hellenic Cultural Centre, and the Manitoba Islamic Association Community Centre Complex.

STRATEGIC PROJECTS

In addition to projects recommended through the local consultative process, federal and provincial governments allocate funds to strategic projects of broad economic or strategic significance to Manitoba overall, or to a region of the province.

Strategic Projects -- 2002-2003 Results

Improvements to community and quality of life infrastructure – particularly in rural and northern Manitoba – were important federal-provincial CMIP priorities in 2002-03. Strategic projects, such as the following, are characterized by strategic partnerships, regional impacts beyond the immediate community, and broad community involvement in the planning process.

- **City of Dauphin/RM of Dauphin Parkland Regional Recreation Complex $2,500,000**
  The Parkland Recreation Complex currently consists of a six -sheet curling rink, swimming pool and banquet facility. Infrastructure funding will provide for the construction of a new arena to replace the existing arena built in 1951. The Complex expansion is the result of a regional approach to recreational needs, bringing the City and RM of Dauphin together to realize this project. The project provides for an enhanced multi-use facility to better serve the recreational needs for Dauphin and area residents.

- **City of Thompson Regional Community Centre $2,500,000**
  CMIP funding is contributing towards Thompson's new regional community centre to offer area residents more sport and leisure opportunities, and enhance the City's efforts to attract major events. The first stage of the proposed centre will include a new arena and common area with concessions, a day-care centre, and opportunities for revenue generating enterprises.

- **Town of The Pas Multi-Use Facility $2,500,000**
  The Town of The Pas is undertaking a redevelopment of their community recreational facilities. The old arena will be redeveloped for other recreational services such as senior activities, gymnastics, indoor soccer, arts programs with a movable stage area, a youth drop-in-centre with programming, and a day care centre focusing on infant and toddler care. A new ice arena will be built with a surrounding indoor walking track.

- **Minnedosa Regional Library Expansion $300,000**
  The existing library space will be doubled, resulting in a new facility of 5,200 sq. ft. The development includes the establishment of archives to house exceptional historical data from the district; creation of an ecological centre to demonstrate ecology and to promote natural resource management and sustainable development; and expansion of the children's learning area, including the addition of more comfortable seating in the reading lounge, and the installation of computer workstations. The Town of Minnedosa is partnering with the Rural Municipalities of Minto and Odanah and the Minnedosa Regional Library to undertake this project.

- **Meadow Portage Recreation/Concession Facility $180,000**
  The Meadow Portage Community Council is aiming to improve the existing recreation facility by constructing a recreation/concession building adjacent to the covered skating rink. The CMIP contribution will assist in the provision of change rooms, warm-up area, baseball diamonds and a concession area for the facility.

- **Winnipeg Centennial Folk Festival Flood Protection $108,000**
  CMIP funding assisted the Winnipeg Centennial Folk Festival to construct flood protection infrastructure on the Folk Festival site to address standing water issues. These new flood protection measures will decrease response time of emergency vehicles, as well as increase parking available to festival visitors.

ACHIEVING PROGRAM OBJECTIVES - COMPLETED PROJECTS AND BENEFITS

In 2002-2003, 22 projects were completed with CMIP funding of $6.6 million, including 12 sewer and water projects, two water treatment plants, four lagoon expansions, and two waste disposal sites.

CMIP provides funding for infrastructure enhancements. Anticipated and realized project benefits are therefore significant components of the program. For example, the selection process compares anticipated project benefits amongst competing applications, and upon project completion, collected data demonstrates how program objectives are realized.

The 22 completed projects are anticipated to produce the following benefits in support of CMIP objectives:

Enhance the Quality of the Environment

Improved Water Quality

- 19,108 households will have improved potable water;
- An increase of 30 households on municipal water systems; and
- A 56,662,595 m^3/year increase in the output/production of potable water.

Improved Water and Wastewater Management

- Reduction of 10 watermain breaks;
- 587 households will have wastewater treated to a higher quality;
- 100 m^3/year reduction in potable water lost through system leakage;
- 38 commercial/public buildings will have improved wastewater collection systems;
- Waste water systems leakage will be reduced by 3846 M^3/year; and
- A 952,000 m^3 increase of municipal wastewater collection systems.

Improved Solid Waste Management

- An increase of 49 tonnes/year of recycling and composting materials;
- An increase of 3,000 litres per year in the collection of used oil; and
- 50 per cent reduction in solid waste collected at one waste disposal site in the Interlake region.

Support of Long-term Economic Growth

Increased Economic Opportunity in Communities

- 177 full time and 219 part time permanent jobs have been created;
- A $14.3 million increase in private capital investments; and
- A $530,000 per annum increase in tax revenues.

Improvement in Community Infrastructure

Increased Community Safety

- 13,000 snowmobilers will have safer trails to travel on due to increased safety signage; and
- Improved fire protection for 170,000 households.

Build 21st Century Infrastructure

Encouraged More Efficient Use of Existing Infrastructure

- $255,377 reduction in life cycle costs of existing municipal facilities.

STATUS AS OF MARCH 31, 2003

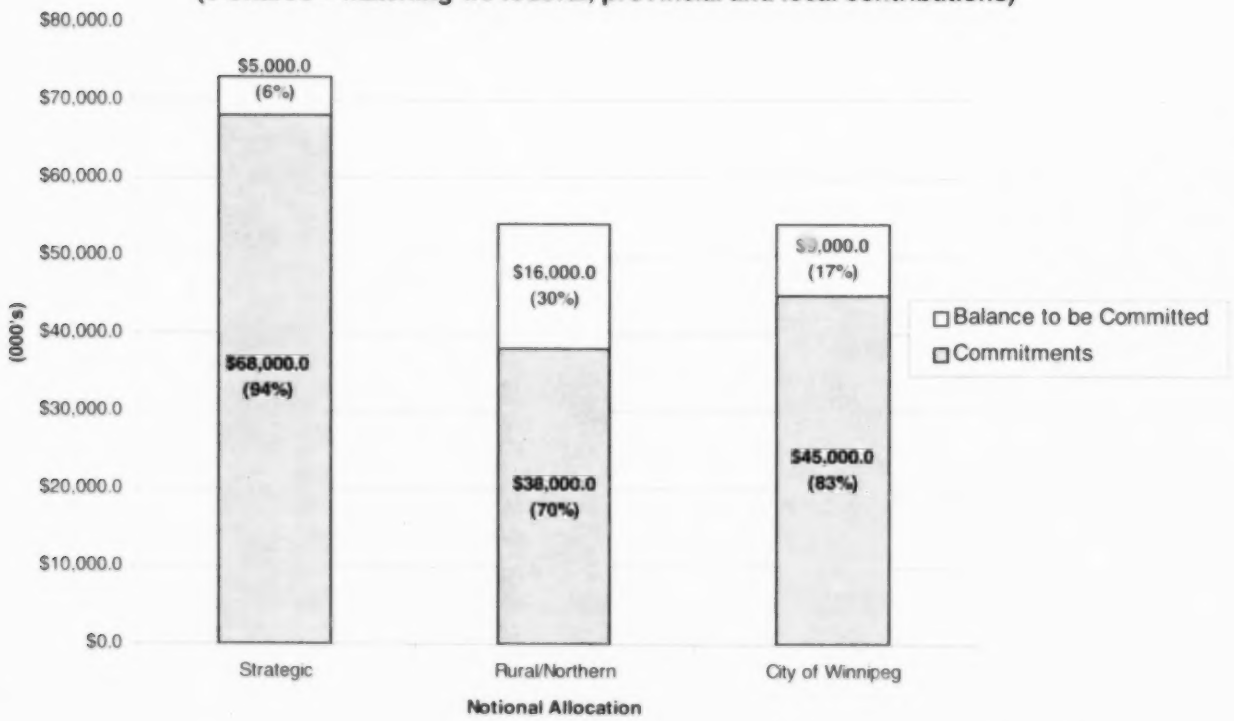
Project Approvals

The CMIP agreement provides that all funds must be committed by March 31, 2005; all projects complete by March 31, 2006; and all funds paid by March 31, 2007.

As of March 31, 2003, approximately $151 million or 84 per cent of the program overall is committed to some 121 projects throughout Manitoba. Commitments are shown in the chart below.

CMIP Commitments and Balances (3 Shares) by Notional Allocation as at March 31, 2003

(3 Shares = matching 1/3 federal, provincial and local contributions)



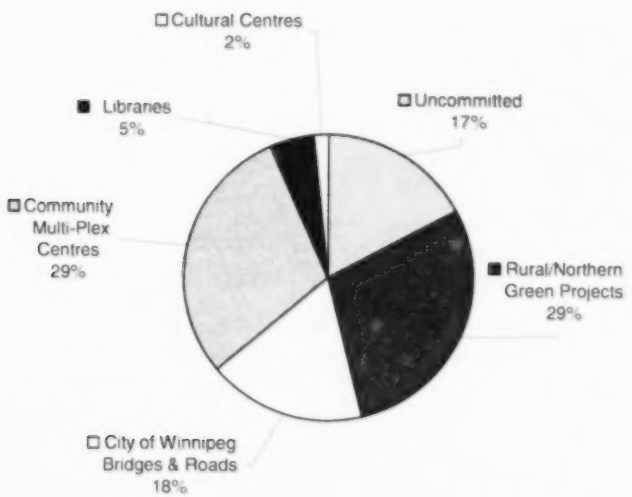
Project Types

Approximately half of the project approvals support traditional, core infrastructure – for example, sewer and water, roads and bridges – and half support less traditional types of infrastructure that improve the quality of life in communities – such as libraries, recreation facilities, and cultural centres. Additional support for core projects is anticipated after the next round of Rural/Northern project recommendations resulting from the June 13, 2003 intake.

Specifically, the types of projects supported by the $151 million committed as of March 31, 2003 include:

- $51.5 million (29 per cent) for 101 rural and northern first priority green projects, including:
  - $16.2 million for five Boil Water Order projects to remedy urgent environmental issues;
  - $30.3 million to 87 rural and northern sewer and water projects;
  - $ 3.3 million for eight waste disposal and recycling projects; and
  - $ 1.7 million for Red River flood protection.
- $32 million (18 per cent) for five City of Winnipeg roads and bridges.
- $53 million (29 per cent) for 12 community multi-plex centres around Manitoba.
- $9.3 million (5 per cent) for two Manitoba libraries
- $3 million (2 per cent) for five ethno-cultural centres.

CMIP Commitments by Project Type



Refer to Appendix I for a list of all approved and announced projects as of March 31, 2003.

Applications Exceed Available Funding

As of March 2003, CMIP funding requests exceed available funding by a ratio of 3.7 to one, with over 400 applications requesting in excess of $600 million -- making for a competitive process and one ultimately based on merit.

ENVIRONMENTAL ASSESSMENT

CMIP projects are subject to review under the Canadian Environmental Assessment Act (CEAA) and the Manitoba Environment Act. In Manitoba, federal and provincial legislation is harmonized, providing for federal and provincial collaboration in the environmental assessment process. In some cases, municipal projects funded under CMIP require an environmental assessment and licensing. Therefore, a joint federal-provincial assessment is undertaken in accordance with the Canada-Manitoba Agreement for Environmental Assessment Co-operation.

Under CEAA, the federal department or agency that has proposed the project or has been asked to provide support or approval is known as the project's responsible authority (RA). In Manitoba, the RA for CMIP projects is the department of Western Economic Diversification Canada and the Canada-Manitoba Infrastructure Secretariat (CMIS) coordinates the environmental assessment process.

In 2002-03 the Association of Manitoba Municipalities worked with the CMIS to develop a workshop on the environmental assessment process and to provide municipalities, engineers and consultants an overall understanding of this sometimes complex process. The Environmental Assessment Workshop held in June 2002 in Portage la Prairie also provided a forum for information sharing, education and networking with participants involved in the process, with over 100 participants attending.

All CMIP approved projects are subject to successful completion of required environmental assessments. A contribution agreement with the approved proponent is therefore not entered into until the environmental assessment requirement is completed. The environmental assessment synopsis, including mitigation actions if applicable, are included in the contribution agreement.

CMIS works closely with relevant federal and provincial departments on environmental assessment issues and developments and employs a team approach to fulfill this requirement.

PUBLIC INFORMATION

Under the Canada-Manitoba Infrastructure Program, Canada and Manitoba have agreed to undertake joint communications to provide increased transparency and accountability in program delivery.

The program's key communications objectives are to:

- increase awareness, understanding and appreciation of the Canada-Manitoba Infrastructure Program (CMIP);
- provide detailed, bilingual program information to potential proponents and encourage applications; and
- inform Manitoba citizens about the benefits of the program in their local communities.

CMIP public information activities include:

- project announcements, ground-breaking and ribbon-cutting ceremonies with federal, provincial and local elected officials;
- CMIP project signage;
- annual program updates and Annual Reports featuring articles and approved project lists. These are widely distributed to the public through trade shows, the Association of Manitoba Municipalities, the Northern Association of Community Councils, the Infrastructure Council of Manitoba and other stakeholders; and
- a Web site (www.infrastructure.mb.ca) featuring program and contact information, news releases, program updates, announcements, and project lists. Information is also provided on how to complete an online application through a direct link to the national Web site. Links to the Web sites of the participating federal and provincial departments, as well as the main Government of Canada and Government of Manitoba sites, are also provided.

AUDIT AND EVALUATION

The CMIP agreement prescribes an Audit Framework, involving both program evaluation and annual audits, to provide independent and objective assurances that:

- The management framework is appropriate to ensure compliance with the agreement;
- The funds are spent for the purposes intended;
- Applicants comply with environmental obligations or conditions attached to project approval; and
- Appropriate systems are in place to collect relevant, reliable information on the results of the Infrastructure Program.

LOOKING AHEAD

The summer of 2003 will see construction underway on projects previously approved; project approvals will be completed for the full $180 million program; and more benefits will be realized with the completion of additional CMIP projects.

While 2003-04 will see the six-year, $180 million Canada-Manitoba Infrastructure Program fully committed, the current demand for infrastructure enhancements demonstrates the need for additional funding. The federal *Budget 2003* announced an additional $1 billion for municipal infrastructure over 10 years. It is anticipated that the federal plans for the additional funding will be announced during 2003-04.

THREE-YEAR HISTORICAL PROGRAM EXPENDITURE SUMMARY

Fiscal year ending March 31 with comparative figures for the previous fiscal years.

ACTUAL CANADA-MANITOBA INFRASTRUCTURE PROGRAM EXPENDITURES ($'000s)

	CANADA	MANITOBA (NET)	LOCAL/ PROPONENT	TOTAL CMIP
2000-01	312.5	377.1	-	689.6
2001-02	4,178.3	4,290.6	3,487.7	11,956.6
2002-03	16,634.0	12,005.0	13,648.0	42,287.0
TOTAL	**21,124.8**	**16,672.7**	**17,135.7**	**54,933.2**

NOTES:

1. Variances between federal, provincial, and local expenditures are due to:

   a) The Canada-Manitoba Infrastructure Agreement requires overall matching expenditures of $60.9 million in partnership with local applicants over the life of the six-year program. However, cost-sharing formulae may vary on a per project and/or fiscal year basis.

   b) Canada and Manitoba cost-share the Infrastructure Secretariat's administrative costs and the Red River Floodway Inlet improvement project. There are no local contributions for these two items.

2. Actual "Local or Proponent" expenditures represent one-third of project costs and are net of administrative and Floodway expenditures. In actual fact, local expenditures may have exceeded one-third of project costs as CMIP projects are often approved at less than the estimated costs. However, for purposes of tracking actual expenditures under CMIP, the local expenditure is a one-third contribution.

3. Manitoba expenditures are on a net basis after accounting for federal recoveries for administration and the Floodway project.

   Gross Manitoba expenditures are:

	MANITOBA GROSS	FEDERAL RECOVERY	MANITOBA NET EXPENDED
2000-01	608.3	(231.2)	377.1
2001-02	4,992.0	(701.4)	4,290.6
2002-03	12,640.7	(635.7)	12,005.0
TOTAL	**18,241.0**	**(1,568.3)**	**16,672.7**

CONTACT INFORMATION

For more information on the Canada-Manitoba Infrastructure Program, contact:

Barb Harrison, Information Officer
Canada-Manitoba Infrastructure Secretariat
1140 - 363 Broadway
Winnipeg, MB R3C 3N9
Phone: 945-1906 or Toll-free: 1-800-268-4883
Fax: 948-2035

Email: infra@gov.mb.ca

Canada-Manitoba Infrastructure Program Web site: www.infrastructure.mb.ca

CMIP Project Announcements by Region as of March 31, 2003

CMIP Regions

CANADA MANITOBA INFRASTRUCTURE PROGRAM
Project Announcements by Region as of March 31, 2003

Note: The Canada Manitoba Infrastructure Program Agreement provides for a Federal/Provincial Local Consultative Committee that reviews and recommends project funding to the program's Management Committee.

Proponent	Project Title/Description	Funding Announced	Announcement Date
INTERLAKE			
RM of Rockwood	Balmoral water and sewer systems replacement	$2,207,400	April 27, 2001
RM of East St. Paul	sewer and water infrastructure enhancement	$200,000	June 22, 2001
RM of Siglunes	waste disposal site	$35,000	June 22, 2001
Town of Teulon	wastewater lagoon dyke stabilization	$40,000	June 22, 2001
RM of Woodlands	water improvements	$240,000	June 22, 2001
RM of Eriksdale / RM of Coldwell	regional waste disposal site	$387,600	Nov. 27, 2001
RM of Gimli/ Town of Gimli	regional sewage treatment plant construction	$1,300,000	April 26, 2002
Village of Dunnottar	sewage lagoon expansion	$272,000	April 26, 2002
RM of St. Clements	wastewater treatment project	$500,000	April 26, 2002
City of Selkirk	watermain distribution system upgrade	$627,000	April 26, 2002

CANADA MANITOBA INFRASTRUCTURE PROGRAM
Project Announcements by Region as of March 31, 2003

Note: The Canada Manitoba Infrastructure Program Agreement provides for a Federal/Provincial Local Consultative Committee that reviews and recommends project funding to the program's Management Committee.

Proponent	Project Title/Description	Funding Announced	Announcement Date
NORTHERN			
Cormorant Community Council	water treatment plant upgrades	$400,000	April 27, 2001
Camperville Community Council	water and sewer lines upgrade	$285,000	June 22, 2001
City of Flin Flon	lift station replacement	$685,600	June 22, 2001
Duck Bay Community Council	water and sewer lines upgrade	$350,000	June 22, 2001
RM of Kelsey	Cranberry Portage lift stations	$175,000	June 22, 2001
Town of The Pas	water distribution/ collection	$556,000	June 22, 2001
Town of Lynn Lake	water supply and treatment system	$600,000	June 22, 2001
Brochet Community Council	joint sewage treatment plant with Barrens Land First Nation	$1,200,000	April 26, 2002
Town of Leaf Rapids	sewage treatment plant upgrade	$56,000	April 26, 2002
City of Thompson	sewage treatment plant and lift station upgrades	$1,600,000	April 26, 2002
Wabowden Community Council	waste disposal site	$708,000	April 26, 2002
Easterville Community Council	joint wastewater lagoon with Chemawawin Cree Nation	$242,722	April 26, 2002
Waterhen Community Council	water treatment plant upgrades	$632,500	April 26, 2002
Pikwitonei Community Council	water treatment plant upgrades	$1,163,656	April 26, 2002
The Pas and Area	The Pas and area recycling centre	$90,000	April 26, 2002
Meadow Portage Community Council	recreation/concession facility	$180,000	April 26, 2002
City of Flin Flon	municipal infrastructure expansion	$900,000	April 26, 2002
Town of The Pas	The Pas community multiplex redevelopment	$2,500,000	Feb. 28, 2003
City of Thompson	Thompson regional community centre	$2,500,000	Feb. 28, 2003
RM of Kelsey	Carrot Valley regional water supply	$800,000	Feb. 28, 2003
NORTH CENTRAL			
RM of Grey / Pembina Valley Water Cooperative	water and sewer systems replacement	$2,000,000	April 27, 2001
RM of Lansdowne	Arden water and sewer	$500,000	June 22, 2001
RM of Cartier	Springstein wastewater pond and forcemain	$256,000	June 22, 2001
RM of North Norfolk	Memory Lane underground service	$60,000	June 22, 2001
RM of North Norfolk	Townley Street underground service	$70,000	June 22, 2001
RM of Victoria	Holland water treatment plant	$240,000	June 22, 2001
RM of St. François Xavier	easterly expansion of sewer services	$320,000	April 26, 2002
Village of St. Claude	south-end sewer and water upgrades	$167,000	April 26, 2002
RM of South Norfolk	Rathwell water treatment plant upgrade	$58,000	April 26, 2002
Village of Treherne	water treatment plant upgrade	$135,000	April 26, 2002
RM of Macdonald	Sanford water quality improvements	$74,000	April 26, 2002

CANADA MANITOBA INFRASTRUCTURE PROGRAM
Project Announcements by Region as of March 31, 2003

Note: The Canada Manitoba Infrastructure Program Agreement provides for a Federal/Provincial Local Consultative Committee that reviews and recommends project funding to the program's Management Committee.

Proponent	Project Title/Description	Funding Announced	Announcement Date
PARKLAND			
City of Dauphin	chlorination dechlorination	$435,000	June 22, 2001
RM of Mountain	Birch River gravity sewer system	$300,000	June 22, 2001
RM of Park – North	San Clara water & sewer	$600,000	June 22, 2001
RM of Ochre River	lagoon renewal	$197,000	June 22, 2001
Town of Swan River	water & sewer infrastructure	$300,000	June 22, 2001
Village of Benito	water plant upgrades	$125,000	June 22, 2001
Town of Russell	expansion of sewer & water	$225,000	June 22, 2001
Town of Rossburn	improving water quality	$200,000	June 22, 2001
Town of Minitonas	sewage disposal upgrade	$200,000	June 22, 2001
Town of Ste. Rose du Lac	reconstruction of sewage lagoon dyke	$75,000	June 22, 2001
Village of McCreary	sewer system renewal	$140,000	June 22, 2001
RM of Shellmouth-Boulton	Inglis waterline replacement	$64,000	April 26, 2002
Town of Roblin	waterline replacement	$378,000	April 26, 2002
Village of Binscarth	sewer system upgrades	$362,000	April 26, 2002
City of Dauphin	wastewater system upgrade	$576,000	April 26, 2002
RM of Dauphin for Ukrainia Folk Arts Centre	Selo Ukrainia water supply/ washroom facilities	$75,000	April 26, 2002
City of Dauphin/ RM of Dauphin	Parkland Recreation Complex expansion	$2,500,000	Feb. 28, 2003
SOUTH CENTRAL			
Town of Winkler	wastewater lagoon expansion	$750,000	June 22, 2001
Village of Plum Coulee	wastewater lagoon expansion	$300,000	June 22, 2001
Town of Carman	water treatment plant upgrades	$150,000	June 22, 2001
Town of Morden	waste treatment upgrade & expansion	$750,000	June 22, 2001
RM of Montcalm	St. Joseph drain tile construction	$10,000	June 22, 2001
Village of Somerset	watermain replacement	$42,000	June 22, 2001
RM of Stanley	corridor water extension	$200,000	June 22, 2001
RM of Morris	Sperling sewer & water	$175,000	June 22, 2001
Town of Morris	water & wastewater renewal	$100,000	June 22, 2001
Village of Crystal City/ Town of Pilot Mound/ RM of Louise	joint municipal solid waste management facility	$160,000	June 22, 2001
RM of Stanley	Massey water treatment	$105,000	April 26, 2002
SOUTHEAST			
Town of Lac Du Bonnet	water treatment plant upgrade	$400,000	June 22, 2001
Cooks Creek Conservation/ RM of Springfield	surface water management	$345,000	June 22, 2001

CANADA MANITOBA INFRASTRUCTURE PROGRAM
Project Announcements by Region as of March 31, 2003

Note: The Canada Manitoba Infrastructure Program Agreement provides for a Federal/Provincial Local Consultative Committee that reviews and recommends project funding to the program's Management Committee.

Proponent	Project Title/Description	Funding Announced	Announcement Date
SOUTHEAST continued			
Town of Emerson	waterline renewals	$115,000	June 22, 2001
RM of Hanover/ Town of Niverville	industrial park infrastructure upgrade	$230,000	June 22, 2001
RM of De Salaberry	St. Malo wastewater stabilization lagoon	$330,000	June 22, 2001
City of Steinbach	wastewater sewer expansion	$800,000	June 22, 2001
RM of Tache	decommissioning/ sealing wells	$150,000	June 22, 2001
RM of Whitemouth	Seven Sisters sewer & lagoon expansion	$175,000	June 22, 2001
RM of Ritchot	new water supply	$6,000,000	July 10, 2001
RM of Brokenhead	sewer and water project	$6,000,000	Nov. 27, 2001
Town of Beausejour	sewer upgrades	$296,000	April 26, 2002
RM of Piney	wastewater treatment facility	$354,000	April 26, 2002
SOUTHWEST			
City of Brandon	Ninth Street reservoir water supply line	$1,200,000	June 22, 2001
City of Brandon	cell 3 B lagoon upgrades	$500,000	June 22, 2001
Town of Boissevain	replacement of sewer & sewer lift stations	$100,000	June 22, 2001
RM of Elton	Forrest low-pressure sewer system & lagoon	$300,000	June 22, 2001
Town of Hamiota	waterline renewal	$75,000	June 22, 2001
RM of Harrison	water, sewer & lagoon expansion	$175,000	June 22, 2001
Town of Killarney	Mountain Avenue lift station	$90,000	June 22, 2001
Town of Neepawa	sewer & water upgrades	$480,000	June 22, 2001
RM of Pipestone	Reston lagoon	$300,000	June 22, 2001
RM of Riverside	waste disposal eco centre	$16,000	June 22, 2001
Elkhorn-Wallace Recycle/Village of Elkhorn	increase recycling	$12,000	June 22, 2001
RM of Whitehead	Alexander water & sewer system	$500,000	June 22, 2001
RM of Edward	Lyleton water cistern upgrade	$37,000	April 26, 2002
RM of Edward	Pierson water cistern upgrade	$37,000	April 26, 2002
RM of Riverside	Dunrea water treatment plant upgrade	$24,000	April 26, 2002
Village of Glenboro	sewer system upgrades	$33,000	April 26, 2002
Village of Wawanesa	water supply and treatment plant	$186,000	April 26, 2002
Town of Melita	water treatment plant upgrade	$41,000	April 26, 2002
RM of Strathclair	lagoon expansion	$132,000	April 26, 2002
Town of Birtle	waterline construction and extension	$183,000	April 26, 2002
City of Brandon – Westman Recycling Council Inc.	new recycling facility	$1,900,000	April 26, 2002
Town of Shoal Lake	water and sewer upgrade	$355,000	April 26, 2002
Town of Virden	sewer and water extensions	$900,000	April 26, 2002

CANADA MANITOBA INFRASTRUCTURE PROGRAM
Project Announcements by Region as of March 31, 2003

Note: The Canada Manitoba Infrastructure Program Agreement provides for a Federal/Provincial Local Consultative Committee that reviews and recommends project funding to the program's Management Committee.

Proponent	Project Title/Description	Funding Announced	Announcement Date
SOUTHWEST continued			
Town of Minnedosa/ RM of Minto/ RM of Odanah	Minnedosa library	$300,000	March 11, 2003
WINNIPEG AND REGION			
Leila Avenue	upgrading and landscaping	$1,200,000	Oct. 15, 2002
Redwood Bridge	rehabilitation of substructure	$1,500,000	Oct. 15, 2002
Red River Community Centre	multi-purpose community facility	$900,000	Oct. 15, 2002
Canad Inns Stadium	turf improvements	$2,600,000	Oct. 15, 2002
Downtown Waterfront Renewal	Main St. revitalization, Provencher pedestrian bridge and Waterfront Drive	$29,490,000	Aug. 16, 2001
Centennial Library Project	library renovation and expansion	$9,000,000	Aug. 16, 2001
Philippine Canadian Centre	multi-purpose community facility	$900,000	June 11, 2001
Manitoba Conservation	Red River Floodway inlet improvements	$1,666,000	March 7, 2001
St. James Assiniboia Centennial Pool	expansion and renovation	$3,000,000	Nov. 13, 2001
True North Centre	entertainment complex	$34,000,000	Nov. 9, 2001
Riverside Park Management Inc.	CanWest Global ballpark expansion	$4,500,000	Sept. 23, 2002
Winnipeg Centennial Folk Festival Inc.	flood protection	$108,000	April 26, 2002
Hindu Centre	multi-purpose community facility	$500,000	Nov. 9, 2002
Manitoba Hellenic Cultural Centre	multi-purpose community facility	$500,000	Nov. 9, 2002
Manitoba Islamic Association Community Centre Complex	multi-purpose community facility	$500,000	Nov. 9, 2002
Manitoba Sikh Cultural and Seniors Centre	multi-purpose community facility	$500,000	Nov. 9, 2002
Snoman Inc.	snowmobile information & safety trail signs	$68,000	April 26, 2002

Canada-Manitoba
Infrastructure Program

Programme Infrastructures
Canada-Manitoba

RAPPORT D'ÉTAPE ANNUEL 2002-2003

Canada

Manitoba

Canada-Manitoba
Infrastructure Program

Programme Infrastructures
Canada-Manitoba

RAPPORT D'ÉTAPE ANNUEL 2002-2003

Canada

Manitoba

Imprimé sur du papier de post-consommation

Message des ministres fédéraux et provinciaux responsables du programme Infrastructures Canada-Manitoba

Au cours des quelque trois années qui se sont écoulées depuis que les gouvernements fédéral et provincial ont signé l'entente du programme Infrastructures Canada-Manitoba, des milliers de Manitobaines et de Manitobains ont profité de multiples projets qui visent à améliorer leur qualité de vie.

En collaboration avec les partenaires de la collectivité, le gouvernement du Canada et le gouvernement du Manitoba ont amélioré des réseaux d'aqueduc et d'égout, multiplié les possibilités de recyclage des déchets et investi dans d'autres aspects clés des infrastructures collectives locales qui contribuent à l'amélioration de l'environnement et des collectivités.

Nous sommes également engagés dans des consultations et une collaboration permanentes avec les administrations fédérales, provinciales et locales pour continuer d'ouvrir la voie à des collectivités plus dynamiques, au profit de toute la population du Manitoba.

Stephen Owen

L'honorable Stephen Owen
Secrétaire d'État
(Diversification de l'économie de l'Ouest canadien)
(Affaires indiennes et du Nord canadien)

Rosann Wowchuk

L'honorable Rosann Wowchuk
Ministre des Affaires intergouvernementales du Manitoba

Message des coprésidents fédéraux et provinciaux

Canada-Manitoba Infrastructure Program
Programme Infrastructures Canada-Manitoba
Strengthening the infrastructure of your community

À mi-parcours presque du programme Infrastructures Canada-Manitoba (PICM), d'une valeur de 180 millions de dollars et d'une durée de six ans, les collectivités urbaines, rurales et du Nord du Manitoba constatent les résultats de cet effort de collaboration entre tous les ordres de gouvernement.

Le programme Infrastructures Canada-Manitoba fait rapidement la preuve de sa valeur dans les collectivités de toute la province, car plus de 30 projets sont déjà achevés ou sur le point de l'être.

D'ici la fin de l'exercice 2002-2003, environ 151 millions de dollars du PICM auront été engagés dans plus de 120 projets au Manitoba, et ils auront engendré des investissements totaux dépassant les 330 millions de dollars.

Par la consultation des collectivités manitobaines et en partenariat avec elles, nous contribuons à établir les fondements solides nécessaires à une croissance économique soutenue. Depuis la revitalisation du centre-ville de Winnipeg jusqu'à l'amélioration des infrastructures municipales partout dans la province, le programme appuie les priorités locales et cible stratégiquement nos ressources conjointes.

Le partenariat à tous les paliers d'administration est un facteur clé de la réussite du programme, y compris l'administration de ce dernier, par le biais du Secrétariat d'Infrastructures Canada-Manitoba, un service exceptionnel qui se compose à la fois d'employés du gouvernement fédéral et du gouvernement provincial.

En travaillant ensemble, nous bâtissons des collectivités plus solides et plus dynamiques au profit de toute la population manitobaine.

Orville Buffie
Gouvernement du Canada

Marie Elliott
Gouvernement du Manitoba

TABLE DES MATIÈRES

PROGRAMME INFRASTRUCTURES CANADA-MANITOBA ORGANIGRAMME 4

SECRÉTARIAT D'INFRASTRUCTURES CANADA-MANITOBA ORGANIGRAMME 5

INTRODUCTION 6

OBJECTIFS 6

THÈMES 6

APERÇU DU PROGRAMME 7

CRITÈRES DES PROJETS 8

ADMINISTRATION DU PROGRAMME 9

CONSULTATION DES ADMINISTRATIONS LOCALES 10

Comité consultatif fédéral-provincial-local (CCFPL) des régions rurales et du Nord 10
Résultats du CCFPL dans les régions rurales et du Nord en 2002-2003 11
Processus de consultation de la ville de Winnipeg 12
Résultats à Winnipeg en 2002-2003 12

PROJETS STRATÉGIQUES 13

Projets stratégiques – résultats en 2002-2003 13

ATTEINTE DES OBJECTIFS DU PROGRAMME – PROJETS ACHEVÉS ET AVANTAGES 15

Amélioration de la qualité de l'environnement 15
Appui de la croissance économique à long terme 15
Amélioration des infrastructures collectives 16
Infrastructure du XXI[e] siècle 16

ÉTAT D'AVANCEMENT AU 31 MARS 2003 16

Approbations de projets 16
Types de projet 17
Nombre de demandes supérieur aux fonds disponibles 18

ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE 18

INFORMATION PUBLIQUE 19

VÉRIFICATION ET ÉVALUATION 20

AVENIR 20

RÉSUMÉ DES DÉPENSES DU PROGRAMME - TROIS DERNIÈRES ANNÉES 21

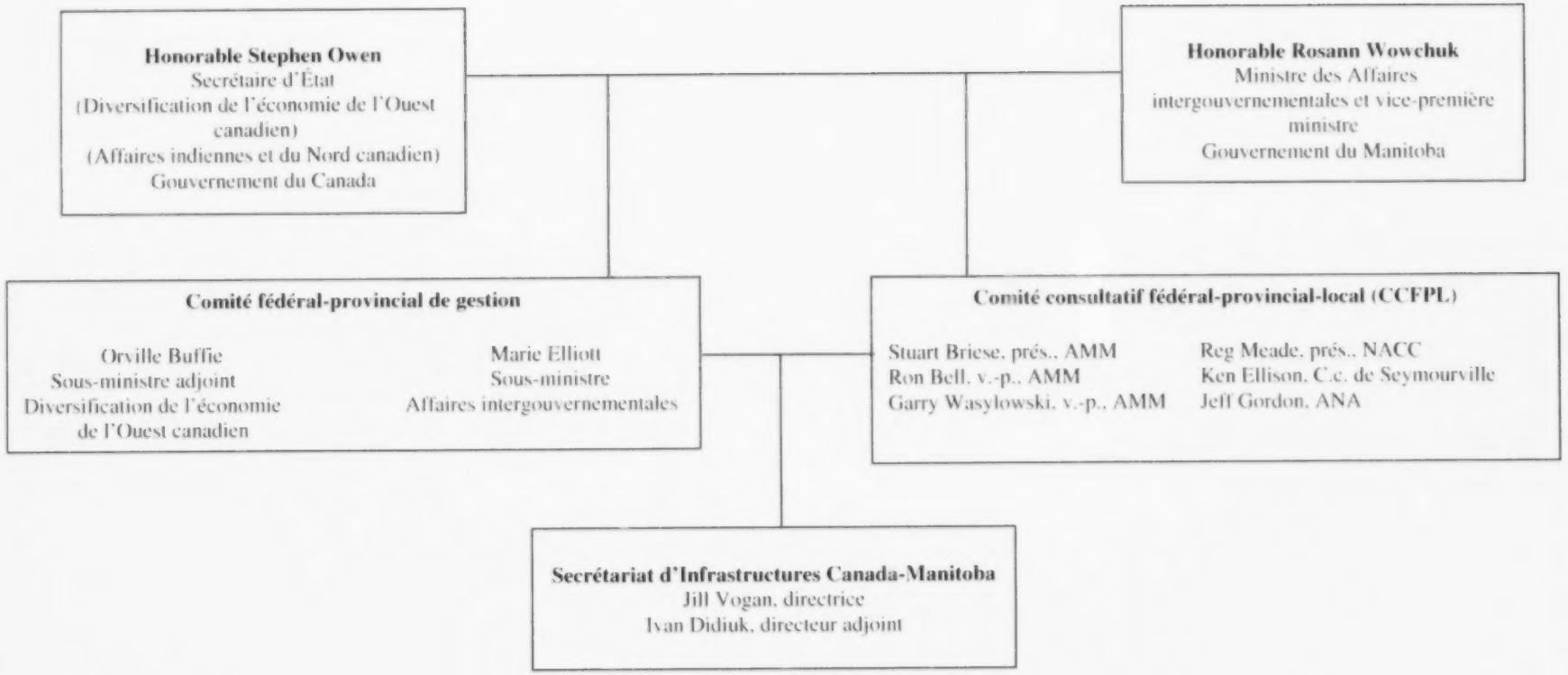
PERSONNES-RESSOURCES 22

ANNEXE 1 23

Annonces des projets du PICM par région au 31 mars 2003 23

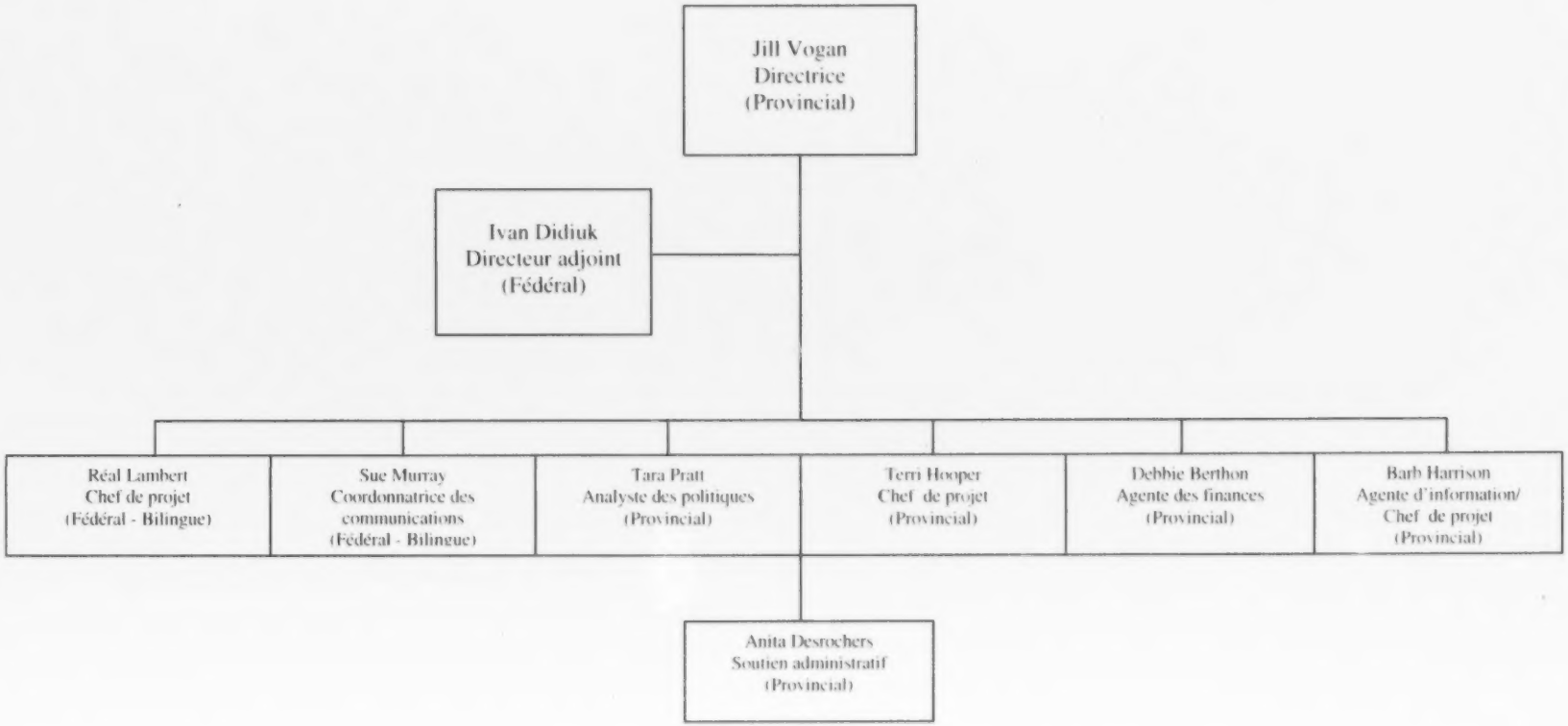
Programme Infrastructures Canada-Manitoba

Organigramme



Secrétariat d'Infrastructures Canada-Manitoba

Organigramme



INTRODUCTION

Inauguré en octobre 2000, le programme Infrastructures Canada-Manitoba (PICM) investit, sur une période de six ans, plus de 180 millions de dollars dans les infrastructures municipales des régions urbaines, rurales et du Nord du Manitoba. Par la construction, le renouvellement, l'agrandissement ou l'amélioration matérielle des infrastructures partout au Manitoba, le programme améliore la qualité de vie de tous les citoyens et jette les bases de la croissance économique à long terme et soutenue du XXI^{e} siècle.

Le programme s'inscrit dans l'esprit de collaboration et de partenariat entre le Canada, le Manitoba et les collectivités locales qui a marqué l'amélioration des infrastructures.

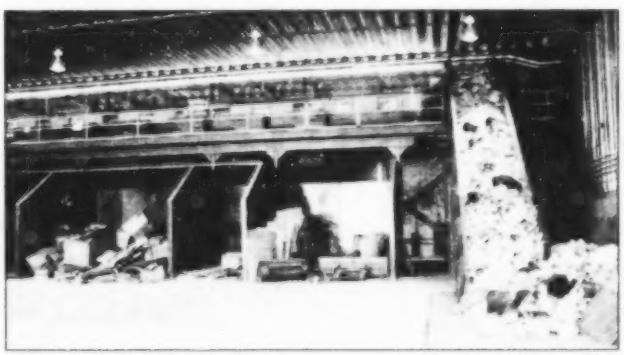
OBJECTIFS

Les investissements réalisés grâce au programme Infrastructures Canada-Manitoba permettent d'améliorer la qualité de vie des Canadiennes et des Canadiens :

- en améliorant l'état de l'environnement au Canada;
- en soutenant la croissance économique à long terme;
- en améliorant l'infrastructure collective;
- en construisant une infrastructure digne du XXI^{e} siècle au moyen des techniques d'avant-garde, de nouvelles méthodes et de meilleures pratiques.

THÈMES

Le **thème principal de l'entente** est l'infrastructure municipale écologique. Ce terme englobe les projets de protection ou d'amélioration de la qualité de l'environnement comme les systèmes de distribution d'eau ou d'épuration des eaux usées, la gestion de l'eau, la gestion des déchets et le recyclage, les dépenses en immobilisations pour réaménager des immeubles et des installations appartenant à des administrations locales ou pour en améliorer l'efficacité énergétique.



Le **thème secondaire** vise les autres types d'infrastructures locales, notamment dans les domaines des transports locaux, de la culture, des loisirs, du tourisme, des télécommunications pour les régions rurales ou isolées, de l'accès à Internet à haute vitesse pour les établissements publics et du logement abordable.

APERÇU DU PROGRAMME

Le programme Infrastructures Canada-Manitoba, doté de 180 millions de dollars, est financé par des contributions de contrepartie fédérales et provinciales, en partenariat avec les collectivités locales qui présentent des demandes, par exemple des administrations municipales et d'autres organismes communautaires du secteur privé et de celui des organismes sans but lucratif (partage en trois parts égales).

Les gouvernements fédéral et provincial ont affecté 30 % des fonds du programme à des projets à l'extérieur de Winnipeg, un pourcentage égal à des projets de Winnipeg et les 40 % restants à de grands projets stratégiques, importants sur le plan économique pour la province dans son ensemble ou une région de la province.

Le PICM comporte un volet important de consultations sérieuses des administrations locales, ainsi que des processus légèrement différents pour les attributions de fonds à Winnipeg et aux régions rurales et du Nord du Manitoba. Les projets stratégiques sont fondés sur les recommandations du Comité de gestion et nécessitent généralement des partenariats additionnels qui vont au-delà des partenariats tripartites fédéral-provincial-local typiques du PICM.

Les demandes de projets d'infrastructure sont évaluées selon les critères du programme et en consultation avec les ministères fédéraux et provinciaux visés. La sélection des projets est hautement concurrentielle et basée sur le mérite. On insiste tout particulièrement sur la viabilité financière du projet, le recours à d'autres sources de financement et partenaires (par exemple, les partenariats intermunicipaux et ceux qui font intervenir les réserves et des collectivités voisines de ces dernières), les répercussions et les avantages dans la région, l'ampleur de la demande par rapport au financement disponible et l'amélioration de l'environnement. Une répartition juste et équitable des fonds du programme entre les diverses régions de la province constitue également un facteur important.

Le programme fonctionne selon une formule de remboursement. Les promoteurs des projets engagent et paient 100 % des coûts du projet et sont ensuite remboursés par le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial jusqu'à concurrence des deux tiers du montant maximal approuvé.

Il y a eu deux périodes d'acceptation des demandes : la première a pris fin le 31 janvier 2001 et la deuxième, le 31 octobre 2001. La troisième période est prévue le 13 juin 2003. Le Secrétariat d'Infrastructures Canada-Manitoba continue toutefois d'accepter en permanence des demandes.

Au 31 mars 2003, environ 151 millions de dollars, ou 84 % des fonds du programme, avaient été engagés dans quelque 121 projets réalisés dans toutes les régions du Manitoba. Sur le plan des mouvements de trésorerie, plus de 55 millions de dollars, ou quelque 30 % du financement total du PICM, avaient été dans les faits versés par les partenaires fédéraux, provinciaux et locaux. Vingt-deux projets sont terminés.

Tous les projets doivent être achevés d'ici le 31 mars 2006.

CRITÈRES DES PROJETS

Les demandes de projet d'infrastructure sont soumises au Secrétariat d'Infrastructures Canada-Manitoba et évaluées selon des critères préétablis et en consultation avec les ministères fédéraux et provinciaux visés.

Les critères sont les suivants :

- **Amélioration de l'état de l'environnement** – en améliorant la qualité de l'eau, la qualité de l'air, la gestion de l'eau et le traitement des eaux usées; l'élimination des déchets; et en économisant l'énergie.

- **Soutien de la croissance économique à long terme** – en multipliant les débouchés économiques dans les collectivités; en rendant plus efficace le transport des personnes et des marchandises; en donnant un meilleur accès à la nouvelle économie par l'amélioration des télécommunications des établissements publics locaux se trouvant dans les régions rurales, isolées ou dans le Nord; et en développant le tourisme.

- **Modernisation de l'infrastructure collective** – en appuyant le développement de l'infrastructure dans les régions du Manitoba où, l'infrastructure n'étant pas conforme aux « normes » de la province, elle a des répercussions sur la qualité de vie; en renforçant la sécurité; en augmentant le nombre de logements abordables, en soutenant la culture et le patrimoine canadiens; en rendant les installations de loisirs locales plus accessibles; en soutenant l'épanouissement des minorités linguistiques anglophones et francophones; et en appuyant le développement de l'infrastructure complémentaire et adjacente au développement de l'infrastructure dans les collectivités des Premières nations.

- **Construction d'une infrastructure digne du XXI^e^ siècle au moyen des techniques d'avant-garde, de nouvelles méthodes et des meilleures pratiques** – en favorisant l'innovation; en multipliant les partenariats dans certains projets communs où deux municipalités ou plus entreprennent ensemble la réalisation d'un projet régional; en encourageant l'emploi de nouvelles méthodes et des meilleures pratiques; en incitant à mieux utiliser l'infrastructure existante; et en favorisant le développement de l'infrastructure des techniques d'information dans les collectivités rurales et dans celles du Nord.

ADMINISTRATION DU PROGRAMME

L'entente du programme Infrastructures Canada-Manitoba prévoit la création d'un Comité de gestion fédéral-provincial composé de M. Orville Buffie, sous-ministre adjoint – région du Manitoba, Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, et de Mme Marie Elliott, sous-ministre des Affaires intergouvernementales du Manitoba. Le comité de gestion a pour rôle d'établir les lignes directrices administratives concernant l'application, l'examen, l'évaluation, l'approbation et la mise en œuvre des projets et de veiller à ce que les évaluations et les rapports pertinents du programme soient effectués.

Le Secrétariat d'Infrastructures Canada-Manitoba appuie les activités du Comité de gestion. Créé pour réduire au minimum le chevauchement et le double emploi dans la prestation fédérale-provinciale du programme et contribuer à une meilleure collaboration entre les deux ordres de gouvernement, le Secrétariat d'Infrastructures composé neuf personnes comprend six représentants des Affaires intergouvernementales du Manitoba et trois fonctionnaires fédéraux détachés de Diversification de l'économie de l'Ouest canadien.

Le Secrétariat mixte gère la réception des demandes, l'examen et l'approbation des projets, le processus de consultation des administrations locales; il supervise en outre l'évaluation environnementale des projets, administre les contributions versées aux projets approuvés et coordonne les activités d'information publique.

Personnel du Secrétariat d'Infrastructures Canada-Manitoba

À l'arrière : *Jill Vogan, Anita Desrochers, Barb Harrison, Debbie Berthon, Terri Hooper*

À l'avant : *Sue Murray, Ivan Didiuk, Tara Pratt, Réal Lambert*

CONSULTATION DES ADMINISTRATIONS LOCALES

L'entente du PICM prévoit la création d'un ou de plusieurs comités consultatifs locaux pour l'examen et la recommandation du financement et de la mise en œuvre des projets. Un comité consultatif local a été créé pour donner des conseils sur 30 %, ou 54 millions de dollars, des fonds alloués à des projets dans les régions rurales et du Nord du Manitoba. Un processus de consultations locales légèrement différent a été mis sur pied pour le montant correspondant attribué à Winnipeg.

Au Manitoba, le programme Infrastructures se caractérise par de bonnes relations fédérales-provinciales de collaboration tant des membres élus que des fonctionnaires, de même que par un processus de consultation positif mis sur pied pour choisir les projets en concertation avec les administrations locales, par le biais du conseil municipal de Winnipeg, de l'Association des municipalités du Manitoba (AMM) et de la Northern Association of Community Councils (NACC).

Comité consultatif fédéral-provincial-local (CCFPL) des régions rurales et du Nord

Ce comité se compose de représentants de l'Association des municipalités du Manitoba (AMM), de la Northern Association of Community Councils (NACC) et du ministère des Affaires autochtones et du Nord du Manitoba.

Comité consultatif fédéral-provincial-local des régions rurales et du Nord

À l'arrière : Ron Bell, vice-président, AMM; Stuart Briese, président, AMM; Garry Wasylowski, vice-président, AMM

À l'avant : Jeff Gordon, AAN; Ken Ellison, Conseil communautaire de Seymourville, NACC; Reg Meade, président, NACC

Résultats du CCFPL dans les régions rurales et du Nord en 2002-2003

Pendant l'exercice 2002-2003, le CCFPL des régions rurales et du Nord a examiné les demandes du deuxième contingent du 31 octobre 2001, de même que les demandes actives du premier contingent. Le CCFPL a donc recommandé au comité de gestion le financement par le PICM de plus de 15,8 millions de dollars pour 40 projets « verts » dans les régions rurales et du Nord du Manitoba. Les projets ont été annoncés en avril 2002.

Voici quelques points saillants de l'annonce d'avril 2002 :

- **Construction d'une station régionale d'épuration des eaux usées – MR de Gimli – 1 300 000 $**
  Une station régionale d'épuration des eaux usées sera construite à l'emplacement de la station actuelle d'épuration de la municipalité rurale. Plus de 4 000 ménages en bénéficieront. La nouvelle station pourra desservir d'autres collectivités et municipalités voisines dans l'avenir.

- **Conseil communautaire de Brochet – Étang d'épuration de Brochet/Barrens Land – 1 200 000 $**
  Les collectivités voisines de Brochet et de la Première nation de Barrens Land s'associent pour construire un nouvel étang d'eaux usées, qui desservira les deux collectivités. Ce partenariat entre une Première nation et une collectivité à l'extérieur d'une réserve est unique et sert de modèle à de futurs partenariats.

- **Améliorations des stations d'épuration des eaux usées et de relèvement de la ville de Thompson – 1 600 000 $**
  La ville de Thompson améliorera les stations d'épuration des eaux usées et de relèvement; elle remplacera notamment les pompes et apportera des améliorations mécaniques, électriques et structurales, afin de résoudre les éventuels problèmes de santé publique ou d'environnement. Le projet profitera à plus de 2 000 ménages de Thompson.

- **Améliorations du réseau d'aqueduc et d'égout de l'extrémité sud du village de St. Claude – 167 000 $**
  Des conduites principales d'eau et d'égout seront construites au village de St. Claude. Grâce à ces améliorations, il ne sera plus nécessaire de compter sur les systèmes privés et on éliminera la possibilité que l'eau ne soit contaminée par des fuites de fosses septiques et de champs d'épuration. Onze ménages du village seront reliés au service d'aqueduc et d'égout.

- **Remplacement de conduites d'eau de la ville de Roblin – 378 000 $**
  Environ 5 000 pieds de conduites d'eau en fonte seront remplacées dans la ville de Roblin. Grâce à cette amélioration, 61 ménages bénéficieront d'une eau de meilleure qualité, les pertes d'eau attribuables à la détérioration des conduites principales seront considérablement réduites et les frais d'exploitation et d'entretien diminueront.

- **Améliorations du réseau d'égout du village de Binscarth – 362 000 $**
  On ajoutera un revêtement en argile à la station d'épuration des eaux usées. On agrandira également les cellules de traitement primaire et secondaire de la station d'épuration des eaux

usées. Le projet comprend également la construction d'une cellule de stockage secondaire additionnelle et le remplacement de l'égout gravitaire de six pouces par une conduite de dix pouces. Ces améliorations atténueront les pertes incontrôlées par infiltration et les préoccupations écologiques.

- **Amélioration des égouts de la ville de Beauséjour – 296 000 $**
  Ce projet consistera à renouveler les conduites principales d'égout et à installer plus de 1 300 mètres d'un tronçon d'une conduite principale d'eaux usées. Le flux des eaux usées sera réacheminé vers une station de relèvement construite en 1995, ce qui réduira de 15 à 20 % la charge de la principale station de relèvement actuelle.

- **Alimentation en eau et station d'épuration du village de Wawanesa – 186 000 $**
  On construira une station d'épuration des eaux à côté du réservoir et de la station de pompage actuels, de même qu'une nouvelle canalisation d'alimentation. La nouvelle station d'épuration comprendra du matériel d'oxygénation, de filtration et de désinfection qui améliorera la qualité de l'alimentation en eau.

- **Amélioration de la station d'épuration des eaux de la ville de Melita – 41 000 $**
  Dans le cadre de ce projet, la ville améliorera les corps de filtre de la station d'épuration des eaux afin de diminuer les niveaux de fer et de manganèse dans l'eau. Grâce à ce projet, quelque 500 foyers et entreprises bénéficieront d'une eau de meilleure qualité.

Processus de consultation de la ville de Winnipeg

La sélection des projets de Winnipeg est donc un processus négocié par les trois paliers d'administration, conformément à leurs priorités respectives et aux critères du programme.

Résultats à Winnipeg en 2002-2003

Pendant l'exercice 2002-2003, les priorités suivantes de la ville de Winnipeg, qui totalisent 12,7 millions de dollars, ont été approuvées :

- **Riverside Park Management Inc. – Agrandissement du stade CanWest Global – 4 500 000 $**
  Le financement du PICM fait fond sur la réussite du stade CanWest Global. Ce projet a permis de construire de nouveaux sièges, d'ajouter des concessions, un restaurant, une salle familiale et de nouvelles installations d'exploitation et d'entretien. L'agrandissement permet d'accueillir 1 100 spectateurs additionnels, ce qui fait passer la capacité à 7 356 personnes. Le stade, où jouent les Goldeyes de Winnipeg, est mis à la disposition de groupes amateurs de base-ball, de groupes sans but lucratif et de groupes défavorisés.

- **Avenue Leila – 1 200 000 $**
  Lorsque les travaux de construction et d'aménagement paysager seront terminés depuis la rue Altamont jusqu'à Agnes Arnold Place, l'avenue Leila deviendra une route à deux voies en béton, bordée de chaque côté par un nouveau trottoir pour les piétons. Les bordures, les

caniveaux et une rigole de drainage peu profonde (un pied) du côté nord de la route assureront le drainage du secteur. La suppression des drains et des buses actuels le long de la route corrige un grave problème de sécurité pour la collectivité.

- **Centre communautaire Red River – 900 000 $**
  La construction d'un nouveau centre communautaire de 10 000 pieds carrés, à l'emplacement où se trouve le centre actuel à West Kildonan, permettra d'accueillir les diverses activités de cette collectivité en croissance.

- **Stade Canad Inns – Améliorations du gazon – 2 600 000 $**
  On a remplacé en tout 134 000 pieds carrés de superficie en gazon artificiel au stade Canad Inns. Le gazon précédent, installé en 1988, a été entretenu trois ans de plus que sa durée de vie. Grâce au nouveau gazon artificiel, les frais d'exploitation et d'entretien diminueront et les joueurs se blesseront moins.

- **Remise en état du pont Redwood – 1 500 000 $**
  La remise en état de l'infrastructure du pont Redwood comprend la stabilisation et la restauration de la fondation en béton et des appareils d'appui détériorés. Ce pont est le plus ancien pont intact de la ville de Winnipeg. Il a, à l'origine, été construit en 1908 pour relier deux collectivités distinctes, à l'intention des tramways et des chariots. Les travaux de remise en état réduiront les frais annuels d'entretien, tout en améliorant la sécurité du pont pour les piétons et les bicyclettes.

- **Quatre centres ethnoculturels – 2 000 000 $**
  Dans le but de renforcer la mosaïque multiculturelle de Winnipeg, les quatre centres suivants ont reçu 500 000 $ de financement du PICM : Manitoba Sikh Cultural and Seniors Centre, Hindu Centre, Manitoba Hellenic Cultural Centre et Manitoba Islamic Association Community Centre Complex.

PROJETS STRATÉGIQUES

En plus des projets recommandés par le biais des consultations locales, les gouvernements fédéral et provincial ont attribué des fonds à des projets stratégiques qui revêtent une grande importance sur le plan économique ou stratégique pour le Manitoba en général ou pour une région de la province.

Projets stratégiques – résultats en 2002-2003

Les améliorations de l'infrastructure collective et de la qualité de vie – en particulier dans les régions rurales et du Nord du Manitoba – faisaient partie des priorités fédérales-provinciales du PICM en 2002-2003. Des projets stratégiques, notamment les suivants, se caractérisent par les partenariats stratégiques, les répercussions régionales au-delà de la collectivité immédiate et une vaste participation collective au processus de planification.

- **Complexe régional de loisirs de la ville de Dauphin/municipalité rurale de Dauphin Parkland – 2 500 000 $** Le complexe de loisirs de Parkland comprend actuellement une piste de curling à six, une piscine et une salle de réception. Le financement de l'infrastructure permettra de construire un nouvel stade qui remplacera celui qui avait été construit en 1951. L'agrandissement du complexe répondra aux besoins de loisirs de la région et pour réaliser ce projet, la ville et la municipalité rurale de Dauphin se sont associées. Le projet prévoit la construction d'une installation polyvalente améliorée qui répondra davantage aux besoins de loisirs des résidants de Dauphin et de la région.

- **Centre communautaire régional de la ville de Thompson – 2 500 000 $**
  Le financement du PICM servira à construire un nouveau centre communautaire régional à Thompson afin d'offrir aux résidants davantage de possibilités de sports et de loisirs et d'appuyer les efforts de la ville qui veut attirer des manifestations importantes. La première étape du projet de centre comprendra un nouvel stade et une aire commune où l'on trouvera des concessions, une garderie et des possibilités pour les entreprises lucratives.

- **Installation polyvalente de la ville de The Pas – 2 500 000 $**
  La ville de The Pas entreprend de réaménager ses installations de loisirs communautaires. L'ancien stade sera réaménagé afin d'offrir de nouveaux services de loisirs, par exemple des activités pour les personnes âgées, de la gymnastique, du soccer intérieur, un programme artistique doté d'une scène mobile, d'un centre pour les jeunes offrant divers programmes et d'une garderie à l'intention des nourrissons et des tout-petits. On construira une nouvelle patinoire et une promenade intérieure.

- **Agrandissement de la bibliothèque régionale de Minnedosa – 300 000 $**
  On doublera la superficie de la bibliothèque actuelle, ce qui la portera à 5 200 pieds carrés. L'aménagement comprend la création d'archives où seront conservées les données historiques exceptionnelles du district; la création d'un centre écologique pour enseigner l'écologie et promouvoir la gestion des ressources naturelles et le développement durable; et l'agrandissement du secteur réservé à l'apprentissage chez les enfants, notamment l'ajout de sièges plus confortables dans la salle de lecture et l'installation de postes de travail informatiques. La ville de Minnedosa s'est associée aux municipalités rurales de Minto et d'Odanah, de même qu'à la bibliothèque régionale de Minnedosa pour mener à bien ce projet.

- **Installation de loisirs et de concessions de Meadow Portage – 180 000 $**
  Le conseil communautaire de Meadow Portage veut améliorer l'installation actuelle de loisirs par la construction d'un édifice voisin de la patinoire couverte. La contribution du PICM servira à construire des vestiaires, une aire d'échauffement, des terrains de base-ball et une aire pour les concessions.

- **Protection contre les inondations pour le Winnipeg Centennial Folk Festival – 108 000 $**
  Le financement du PICM a aidé le Winnipeg Centennial Folk Festival à construire une infrastructure de protection contre les inondations au site du festival, afin de résoudre les problèmes permanents d'eau. Ces nouvelles mesures de protection contre les inondations diminueront le délai d'intervention des véhicules d'urgence et augmenteront les places de stationnement pour les visiteurs du festival.

ATTEINTE DES OBJECTIFS DU PROGRAMME – PROJETS ACHEVÉS ET AVANTAGES

En 2002-2003, 22 projets ont été achevés grâce au financement du PICM de 6,6 millions de dollars, notamment 12 projets de réseaux d'aqueduc et d'égout, de deux stations d'épuration des eaux, de quatre agrandissements d'étangs et de deux décharges.

Le PICM verse des fonds pour améliorer les infrastructures. Les avantages prévus et concrétisés des projets sont donc d'importants éléments du programme. Le processus de sélection compare, par exemple, les avantages prévus d'un projet avec ceux des autres demandes et une fois le projet achevé, les données recueillies montrent comment les objectifs du programme ont été atteints.

Les 22 projets terminés devraient offrir les avantages suivants, à l'appui des objectifs du PICM :

Amélioration de la qualité de l'environnement

Meilleure qualité de l'eau

- Eau potable de meilleure qualité pour 19 108 ménages
- Branchement de 30 ménages supplémentaires à des réseaux municipaux d'aqueduc
- Augmentation de 56 662 595 m^3/année de la production d'eau potable

Amélioration de la gestion de l'eau et de l'épuration des eaux usées

- Réduction de dix bris de conduites d'eau principales
- Meilleur traitement des eaux usées pour 587 ménages
- Réduction de 100 m^3/année des pertes d'eau potable par suite des fuites du réseau
- Meilleurs systèmes de collecte des eaux usées pour 38 édifices commerciaux/publics
- Réduction de 3 846 m^3/année des fuites dans les réseaux d'eaux résiduaires
- Augmentation de 952 000 m^3 des réseaux municipaux de collecte des eaux usées

Amélioration de la gestion des déchets solides

- Augmentation de 49 tonnes/année de recyclage et de matières de compostage
- Augmentation de 3 000 litres par année de la collecte des huiles de rebut
- 50 % de réduction de la collecte de déchets solides à une décharge de la région d'Entre-les-Lacs

Appui de la croissance économique à long terme

Meilleures possibilités économiques dans les collectivités

- Création de 177 emplois permanents à temps plein et de 219 emplois permanents à temps partiel
- Augmentation de 14,3 millions de dollars des investissements privés
- Augmentation annuelle des recettes fiscales de 530 000 $

Amélioration des infrastructures collectives

Meilleure sécurité dans les collectivités

- 13 000 motoneigistes disposeront de sentiers plus sûrs pour se déplacer grâce à l'installation de nouveaux panneaux de signalisation
- Meilleure protection contre les incendies pour 170 000 ménages

Infrastructure du XXI^e siècle

Utilisation plus efficace des infrastructures existantes

- Réduction de 255 377 $ des coûts du cycle de vie des installations municipales existantes

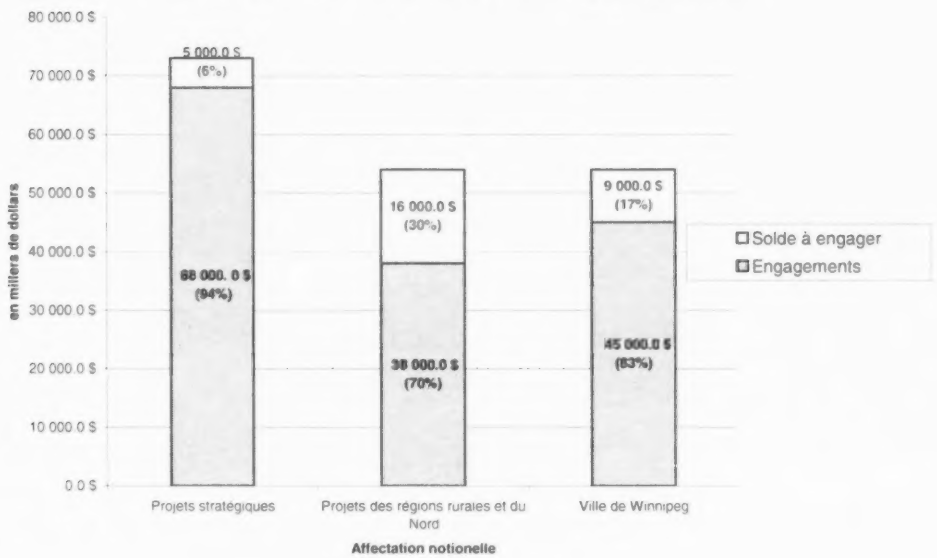
ÉTAT D'AVANCEMENT AU 31 MARS 2003

Approbations de projets

L'entente du PICM prévoit que tous les fonds doivent être engagés d'ici le 31 mars 2005, que tous les projets doivent être terminés d'ici le 31 mars 2006 et que tous les fonds doivent avoir été versés d'ici le 31 mars 2007.

Au 31 mars 2003, environ 151 millions de dollars ou 84 % des fonds globaux du programme avaient été engagés dans quelque 121 projets au Manitoba. Les engagements sont décrits dans le tableau ci-dessous.

Engagements et soldes (trois parts) du PICM par affectation notionnelle au 31 mars 2003 (trois parts = contributions fédérale, provinciale et locale égales)



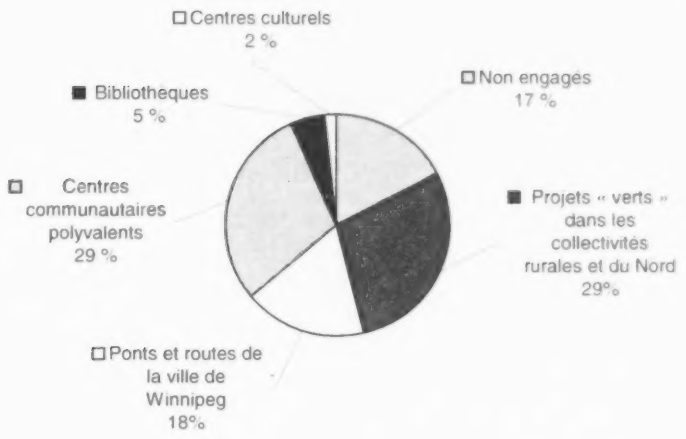
Types de projet

Environ la moitié des projets approuvés ont trait à des infrastructures de base traditionnelles – par exemple, des réseaux d'aqueduc et d'égout, des routes et des ponts – et l'autre moitié à des types d'infrastructures moins traditionnelles qui améliorent la qualité de vie des collectivités – par exemple, des bibliothèques, des installations de loisirs et des centres culturels. On prévoit accorder une aide additionnelle à des projets de base après la prochaine série de recommandations de projet dans les régions rurales et du Nord, à la suite du nouveau contingent du 13 juin 2003.

Les types de projets appuyés par les 151 millions de dollars engagés au 31 mars 2003 comprennent plus précisément :

- 51,5 millions de dollars (29 %) pour 101 projets « verts » prioritaires dans les régions rurales et du Nord, dont :
  - 16,2 millions de dollars pour cinq projets d'ordre de faire bouillir l'eau afin de corriger des problèmes environnementaux urgents;
  - 30,3 millions de dollars à 87 projets d'aqueduc et d'égout dans des collectivités rurales et du Nord;
  - 3,3 millions de dollars pour huit projets d'élimination des déchets et de recyclage;
  - 1,7 million de dollars pour la protection contre les inondations de la rivière Red.
- 32 millions de dollars (18 %) pour cinq projets de routes et de ponts à la ville de Winnipeg.
- 53 millions de dollars (29 %) pour 12 centres communautaires polyvalents au Manitoba.
- 9,3 millions de dollars (5 %) pour deux bibliothèques du Manitoba.
- trois millions de dollars (2 %) pour cinq centres ethnoculturels.

Engagements du PICM par type de projet


Centres culturels 2 %
Non engagés 17 %
Bibliotheques 5 %
Centres communautaires polyvalents 29 %
Projets « verts » dans les collectivités rurales et du Nord 29%
Ponts et routes de la ville de Winnipeg 18%

Se reporter à l'annexe I pour une liste de tous les projets approuvés et annoncés au 31 mars 2003.

Nombre de demandes supérieur aux fonds disponibles

En mars 2003, les demandes de financement auprès du PICM ont dépassé les fonds disponibles dans un rapport de 3,7 à 1, et plus de 400 demandes dont les montants dépassent 600 millions de dollars ont été présentées, ce qui rend le processus concurrentiel et finalement fondé sur le mérite.

ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

Les projets du PICM sont soumis à un examen en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE) et de la *Loi sur l'environnement* du Manitoba. Les lois fédérales et provinciales sont harmonisées au Manitoba et elles prévoient la collaboration entre les gouvernements fédéral et provincial au processus d'évaluation environnementale. Dans certains cas, les projets municipaux financés en vertu du PICM exigent une évaluation environnementale et l'obtention de permis. Une évaluation fédérale-provinciale mixte est donc menée conformément à l'entente Canada-Manitoba pour la collaboration en matière d'évaluation environnementale.

En vertu de la LCEE, un ministère ou un organisme fédéral qui a proposé un projet ou à qui on a demandé d'apporter son aide ou de donner son approbation est désigné autorité responsable du projet. Au Manitoba, l'autorité responsable des projets du PICM est le ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien et le Secrétariat d'Infrastructures Canada-Manitoba (SICM) qui coordonne le processus d'évaluation environnementale.

En 2002-2003, l'Association des municipalités du Manitoba a travaillé en collaboration avec le SICM à l'élaboration d'un atelier sur le processus d'évaluation environnementale afin d'offrir aux municipalités, aux ingénieurs et aux experts-conseils une compréhension globale de ce processus parfois complexe. L'atelier sur l'évaluation environnementale a eu lieu en juin 2002 à Portage la Prairie et il a donné l'occasion d'échanger de l'information, d'informer les participants et d'établir des réseaux des intervenants dans le processus. Plus de 100 personnes y ont participé.

Tous les projets approuvés en vertu du PICM sont soumis à l'exécution fructueuse d'évaluations environnementales obligatoires. Une entente de contribution conclue avec le demandeur dont le projet a été approuvé n'est par conséquent pas conclue tant que l'évaluation environnementale n'a pas été réalisée. Un synopsis de l'évaluation environnementale, y compris les mesures d'atténuation nécessaires s'il y a lieu, font partie de l'entente de contribution.

Le SICM travaille en étroite collaboration avec les ministères fédéraux et provinciaux pertinents pour résoudre les questions liées à l'évaluation environnementale et recourt à une formule de travail en équipe pour s'acquitter de cette exigence.

INFORMATION PUBLIQUE

En vertu du programme, le Canada et le Manitoba ont convenu de réaliser des communications conjointes afin d'accroître la transparence et la responsabilité de la prestation du programme.

Les principaux objectifs des communications du programme sont les suivants :

- accroître la sensibilisation, la compréhension et l'appréciation du programme Infrastructures Canada-Manitoba (PICM);
- donner des renseignements détaillés et bilingues sur le programme aux demandeurs éventuels et favoriser la présentation de demandes;
- faire connaître aux citoyennes et aux citoyens du Manitoba les avantages du programme dans leur collectivité locale.

Les activités d'information publique du PICM comprennent :

- annonces des projets, cérémonies d'inauguration des travaux et des projets achevés en présence des représentants élus fédéraux, provinciaux et locaux;
- signalisation des projets du PICM;
- mises à jour et rapports annuels sur le programme comprenant des articles et des listes des projets approuvés. Ces rapports sont largement distribués au public lors de foires commerciales, par l'Association des municipalités du Manitoba, la Northern Association of Community Councils, l'Infrastructure Council of Manitoba et d'autres intervenants;
- site Web (www.infrastructure.mb.ca) qui présente le programme et des renseignements sur les personnes-ressources, des communiqués, des mises à jour du programme, des annonces et des listes de projets. On y explique également comment remplir une demande en ligne par le lien direct avec le site Web national. On y trouve en outre des liens avec des sites Web des ministères fédéraux et provinciaux participants, de même qu'avec les sites principaux du gouvernement du Canada et du gouvernement du Manitoba.

VÉRIFICATION ET ÉVALUATION

L'entente du PICM prévoit un cadre de vérification qui comprend à la fois une évaluation du programme et des vérifications annuelles afin d'obtenir les assurances indépendantes et objectives suivantes :

- le cadre de gestion est pertinent et permet de respecter les termes de l'entente;
- les fonds sont versés aux fins prévues;
- les demandeurs respectent les obligations ou conditions en matière environnementale, liées à l'approbation du projet;
- des systèmes appropriés sont en place pour recueillir une information fiable et pertinente sur les résultats du programme Infrastructures.

AVENIR

Les travaux de construction des projets déjà approuvés se dérouleront à l'été 2003; on achèvera l'approbation de projets pour l'ensemble du programme de 180 millions de dollars et on retirera d'autres avantages à la suite de l'achèvement d'autres projets du PICM.

L'année 2003-2004 sera la sixième année du programme Infrastructures Canada-Manitoba et les fonds de 180 millions de dollars auront entièrement été engagés, mais la demande actuelle d'améliorations des infrastructures montre que d'autres fonds sont nécessaires. Le *Budget fédéral de 2003* a annoncé un milliard de dollars additionnels pour les infrastructures municipales au cours des dix prochaines années. On prévoit l'annonce de plans fédéraux de financement additionnel en 2003-2004.

RÉSUMÉ DES DÉPENSES DU PROGRAMME - TROIS DERNIÈRES ANNÉES

Exercice se terminant le 31 mars et chiffres comparatifs des exercices précédents.

DÉPENSES RÉELLES DU PROGRAMME INFRASTRUCTURES CANADA-MANITOBA
(milliers de $)

	CANADA	MANITOBA (NET)	LOCALITÉ/ DEMANDEUR	TOTAL PICM
2000-2001	312,5	377,1	-	689,6
2001-2002	4 178,3	4 290,6	3 487,7	11 956,6
2002-2003	16 634,0	12 005,0	13 648,0	42 287,0
TOTAL	**21 124,8**	**16 672,7**	**17 135,7**	**54 933,2**

NOTES :

1. Les écarts entre les dépenses fédérales, provinciales et locales sont attribuables aux faits suivants :

   a) L'entente Infrastructures Canada-Manitoba prévoit des dépenses générales de contrepartie de 60,9 millions de dollars en partenariat avec les demandeurs locaux pendant la durée totale de six ans du programme. Les formules de partage des coûts peuvent toutefois varier selon les projets ou l'exercice.

   b) Le Canada et le Manitoba partagent les frais administratifs du Secrétariat d'Infrastructures et ceux du projet d'amélioration de la protection contre les inondations de la rivière Red. Il n'y a pas de contributions locales dans le cas de ces deux éléments.

2. Les dépenses réelles des « localités/demandeurs » représentent un tiers des coûts des projets et ne comprennent pas les frais administratifs et les dépenses pour les mesures de protection contre les inondations. Dans les faits, les dépenses locales peuvent avoir dépassé un tiers des coûts du projet, car les projets du PICM sont souvent approuvés à un niveau moindre que les coûts estimés. Toutefois, pour assurer le suivi des dépenses réelles dans le cadre du PICM, les dépenses locales représentent une contribution d'un tiers.

3. Les dépenses du Manitoba sont des dépenses nettes, une fois pris en compte les recouvrements fédéraux des frais administratifs et des coûts du projet des ouvrages de protection contre les inondations.

   Les dépenses brutes du Manitoba sont les suivantes :

	MANITOBA MONTANT BRUT	RECOUVREMENT DU FÉDÉRAL	DÉPENSES NETTES DU MANITOBA
2000-2001	608,3	(231,2)	377,1
2001-2002	4 992,0	(701,4)	4 290,6
2002-2003	12 640,7	(635,7)	12 005,0
TOTAL	**18 241,0**	**(1 568,3)**	**16 672,7**

PERSONNES-RESSOURCES

Pour de plus amples renseignements sur le programme Infrastructures Canada-Manitoba, communiquez avec :

Barb Harrison, agente d'information
Secrétariat d'Infrastructures Canada-Manitoba
363 Broadway – bureau 1140
Winnipeg (Manitoba) R3C 3N9
Téléphone : 945-1906 ou sans frais : 1 800 268-4883
Télécopieur : 948-2035

Courriel : infra@gov.mb.ca

Site Web du programme Infrastructures Canada-Manitoba : www.infrastructure.mb.ca

Annonces des projets du PICM par région au 31 mars 2003

Régions du PICM

PROGRAMME INFRASTRUCTURES CANADA-MANITOBA
Annonces des projets par région au 31 mars 2003

Nota : L'entente du programme Infrastructures Canada-Manitoba prévoit la création d'un Comité consultatif fédéral-provincial-local qui examine les projets et recommande le financement de certains d'entre eux au comité de gestion du programme.

Promoteur	Titre/Description du projet	Financement annoncé	Date de l'annonce
ENTRE-LES-LACS			
MR de Rockwood	Remplacement des réseaux d'aqueduc et d'égout de Balmoral	2 207 400 $	27 avril 2001
MR d'East St. Paul	Amélioration des infrastructures d'eau et d'égout	200 000 $	22 juin 2001
MR de Siglunes	Décharge	35 000 $	22 juin 2001
Ville de Teulon	Stabilisation de la chaussée de l'étang des eaux usées	40 000 $	22 juin 2001
MR de Woodlands	Améliorations de l'eau	240 000 $	22 juin 2001
MR d'Eriksdale/MR de Coldwell	Décharge	387 600 $	27 nov. 2001
MR de Gimli/Ville de Gimli	Construction d'une station régionale d'épuration des eaux usées	1 300 000 $	26 avril 2002
Village de Dunnottar	Agrandissement de l'étang des eaux usées	272 000 $	26 avril 2002
MR de St. Clements	Projet d'épuration des eaux usées	500 000 $	26 avril 2002
Ville de Selkirk	Amélioration du réseau de conduites d'eau	627 000 $	26 avril 2002

PROGRAMME INFRASTRUCTURES CANADA-MANITOBA
Annonces des projets par région au 31 mars 2003

Nota : L'entente du programme Infrastructures Canada-Manitoba prévoit la création d'un Comité consultatif fédéral-provincial-local qui examine les projets et recommande le financement de certains d'entre eux au comité de gestion du programme.

Promoteur	Titre/Description de projet	Financement annoncé	Date de l'annonce
RÉGION DU NORD			
Conseil communautaire de Cormorant	Améliorations de la station d'épuration des eaux	400 000 $	27 avril 2001
Conseil communautaire de Camperville	Amélioration des conduites d'eau et d'égout	285 000 $	22 juin 2001
Ville de Flin Flon	Remplacement de la station de relèvement	685 600 $	22 juin 2001
Conseil communautaire de Duck Bay	Amélioration des conduites d'eau et d'égout	350 000 $	22 juin 2001
MR de Kelsey	Stations de relèvement de Cranberry Portage	175 000 $	22 juin 2001
Ville de The Pas	Distribution/collecte d'eau	556 000 $	22 juin 2001
Ville de Lynn Lake	Système de l'alimentation et de traitement de l'eau	600 000 $	22 juin 2001
Conseil communautaire de Brochet	Station d'épuration des eaux usées partagée avec la Première nation de Barrens Land	1 200 000 $	26 avril 2002
Ville de Leaf Rapids	Amélioration de la station d'épuration des eaux usées	56 000 $	26 avril 2002
Ville de Thompson	Améliorations de la station d'épuration des eaux usées et des stations de relèvement	1 600 000 $	26 avril 2002
Conseil communautaire de Wabowden	Décharge	708 000 $	26 avril 2002
Conseil communautaire d'Easterville	Étang d'eaux usées partagé avec la Nation crie Chemawawin	242 722 $	26 avril 2002
Conseil communautaire de Waterhen	Améliorations de la station d'épuration des eaux	632 500 $	26 avril 2002
Conseil communautaire de Pikwitonei	Améliorations de la station d'épuration des eaux	1 163 656 $	26 avril 2002
The Pas et région	Centre de recyclage de The Pas et de la région	90 000 $	26 avril 2002
Conseil communautaire de Meadow Portage	Installation de loisirs/concessions	180 000 $	26 avril 2002
Ville de Flin Flon	Agrandissement d'infrastructures municipales	900 000 $	26 avril 2002
Ville de The Pas	Réaménagement du centre polyvalent communautaire de The Pas	2 500 000 $	28 févr. 2003
Ville de Thompson	Centre communautaire régional de Thompson	2 500 000 $	28 févr. 2003
MR de Kelsey	Alimentation régionale en eau de Carrot Valley	800 000 $	28 févr. 2003
CENTRE NORD			
MR de Grey/Pembina Valley Water Cooperative	Remplacement des réseaux d'aqueduc et d'égout	2 000 000 $	27 avril 2001
MR de Lansdowne	Réseau d'aqueduc et d'égout d'Arden	500 000 $	22 juin 2001

PROGRAMME INFRASTRUCTURES CANADA-MANITOBA
Annonces des projets par région au 31 mars 2003

Nota : L'entente du programme Infrastructures Canada-Manitoba prévoit la création d'un Comité consultatif fédéral-provincial-local qui examine les projets et recommande le financement de certains d'entre eux au comité de gestion du programme.

Promoteur	Titre/Description de projet	Financement annoncé	Date de l'annonce
CENTRE NORD suite			
MR de Cartier	Étang d'eaux usées et conduite de refoulement de Springstein	256 000 $	22 juin 2001
MR de North Norfolk	Service souterrain de Memory Lane	60 000 $	22 juin 2001
MR de North Norfolk	Service souterrain de la rue Townley	70 000 $	22 juin 2001
MR de Victoria	Station d'épuration des eaux de Holland	240 000 $	22 juin 2001
MR de St. François Xavier	Prolongation à l'est des services d'égout	320 000 $	26 avril 2002
Village de St. Claude	Améliorations du réseau d'aqueduc et d'égout à l'extrémité sud	167 000 $	26 avril 2002
MR de South Norfolk	Amélioration de la station d'épuration des eaux de Rathwell	58 000 $	26 avril 2002
Village de Treherne	Amélioration de la station d'épuration des eaux	135 000 $	26 avril 2002
MR de Macdonald	Améliorations de la qualité de l'eau de Sanford	74 000 $	26 avril 2002
PARKLAND			
Ville de Dauphin	Chloration et déchloration	435 000 $	22 juin 2001
MR de Mountain	Réseau d'égout par gravité de Birch River	300 000 $	22 juin 2001
MR de Park – Nord	Réseau d'aqueduc et d'égout de San Clara	600 000 $	22 juin 2001
MR d'Ochre River	Renouvellement de l'étang	197 000 $	22 juin 2001
Ville de Swan River	Infrastructure d'aqueduc et d'égout	300 000 $	22 juin 2001
Village de Benito	Améliorations de la station d'épuration de l'eau	125 000 $	22 juin 2001
Ville de Russell	Élargissement du réseau d'aqueduc et d'égout	225 000 $	22 juin 2001
Ville de Rossburn	Amélioration de la qualité de l'eau	200 000 $	22 juin 2001
Ville de Minitonas	Amélioration de l'élimination des eaux usées	200 000 $	22 juin 2001
Ville de Ste. Rose du Lac	Reconstruction de la chaussée de l'étang d'eaux usées	75 000 $	22 juin 2001
Village de McCreary	Renouvellement du réseau d'égout	140 000 $	22 juin 2001
MR de Shellmouth-Boulton	Remplacement des canalisations d'eau d'Inglis	64 000 $	26 avril 2002
Ville de Roblin	Remplacement des canalisations d'eau	378 000 $	26 avril 2002
Village de Binscarth	Améliorations du réseau d'égout	362 000 $	26 avril 2002
Ville de Dauphin	Amélioration du système d'épuration des eaux usées	576 000 $	26 avril 2002

PROGRAMME INFRASTRUCTURES CANADA-MANITOBA
Annonces des projets par région au 31 mars 2003

Nota : L'entente du programme Infrastructures Canada-Manitoba prévoit la création d'un Comité consultatif fédéral-provincial-local qui examine les projets et recommande le financement de certains d'entre eux au comité de gestion du programme.

Promoteur	Titre/Description de projet	Financement annoncé	Date de l'annonce
PARKLAND suite			
MR de Dauphin pour l'Ukrainia Folk Arts Centre	Alimentation en eau et toilettes du Selo Ukrainia	75 000 $	26 avril 2002
Ville de Dauphin/ MR de Dauphin	Agrandissement du complexe des loisirs de Parkland	2 500 000 $	28 févr. 2003
CENTRE SUD			
Ville de Winkler	Agrandissement de l'étang d'eaux usées	750 000 $	22 juin 2001
Village de Plum Coulee	Agrandissement de l'étang d'eaux usées	300 000 $	22 juin 2001
Ville de Carman	Améliorations de la station d'épuration des eaux	150 000 $	22 juin 2001
Ville de Morden	Amélioration et agrandissement de la station d'épuration des eaux	750 000 $	22 juin 2001
MR de Montcalm	Construction d'un drain à St. Joseph	10 000 $	22 juin 2001
Village de Somerset	Remplacement de la conduite d'eau principale	42 000 $	22 juin 2001
MR de Stanley	Prolongation du corridor pour l'eau	200 000 $	22 juin 2001
MR de Morris	Réseau d'aqueduc et d'égout de Sperling	175 000 $	22 juin 2001
Ville de Morris	Renouvellement du système d'alimentation en eau et d'épuration des eaux usées	100 000 $	22 juin 2001
Village de Crystal City/ Ville de Pilot Mound/ MR de Louise	Installation conjointe de gestion des déchets solides	160 000 $	22 juin 2001
MR de Stanley	Épuration des eaux à Massey	105 000 $	26 avril 2002
SUD-EST			
Ville de Lac Du Bonnet	Amélioration de la station d'épuration des eaux	400 000 $	22 juin 2001
Cooks Creek Conservation/ MR de Springfield	Gestion des eaux de surface	345 000 $	22 juin 2001
Ville d'Emerson	Renouvellement des conduites d'eau	115 000 $	22 juin 2001
MR de Hanover/ Ville de Niverville	Amélioration des infrastructures du parc industriel	230 000 $	22 juin 2001
MR de De Salaberry	Étang de stabilisation des eaux usées de St. Malo	330 000 $	22 juin 2001
Ville de Steinbach	Agrandissement du réseau d'égout et d'eaux usées	800 000 $	22 juin 2001
MR de Tache	Mise hors service/scellement de puits	150 000 $	22 juin 2001
MR de Whitemouth	Agrandissement de l'égout et de l'étang de Seven Sisters	175 000 $	22 juin 2001
MR de Ritchot	Nouvelle alimentation en eau	6 000 000 $	10 juill. 2001

PROGRAMME INFRASTRUCTURES CANADA-MANITOBA
Annonces des projets par région au 31 mars 2003

Nota : L'entente du programme Infrastructures Canada-Manitoba prévoit la création d'un Comité consultatif fédéral-provincial-local qui examine les projets et recommande le financement de certains d'entre eux au comité de gestion du programme.

Promoteur	Titre/Description de projet	Financement annoncé	Date de l'annonce
SUD-EST suite			
MR de Brokenhead	Projet d'aqueduc et d'égout	6 000 000 $	27 nov. 2001
Ville de Beausejour	Améliorations du réseau d'égout	296 000 $	26 avril 2002
MR de Piney	Station d'épuration des eaux usées	354 000 $	26 avril 2002
SUD-OUEST			
Ville de Brandon	Canalisation d'alimentation en eau du réservoir de la Ninth Street	1 200 000 $	22 juin 2001
Ville de Brandon	Améliorations de l'étang de la cellule 3 B	500 000 $	22 juin 2001
Ville de Boissevain	Remplacement de l'égout et des stations de relèvement de l'égout	100 000 $	22 juin 2001
MR d'Elton	Réseau d'égout à faible pression et étang de Forrest	300 000 $	22 juin 2001
Ville de Hamiota	Renouvellement des canalisations d'eau	75 000 $	22 juin 2001
MR de Harrison	Élargissement du réseau d'aqueduc, d'égout et de l'étang	175 000 $	22 juin 2001
Ville de Killarney	Station de relèvement de Mountain Avenue	90 000 $	22 juin 2001
Ville de Neepawa	Améliorations du réseau d'aqueduc et d'égout	480 000 $	22 juin 2001
MR de Pipestone	Étang de Reston	300 000 $	22 juin 2001
MR de Riverside	Centre écologique d'élimination des déchets	16 000 $	22 juin 2001
Elkhorn-Wallace Recycle/Village d'Elkhorn	Augmentation du recyclage	12 060 $	22 juin 2001
MR de Whitehead	Réseau d'aqueduc et d'égout d'Alexander	500 000 $	22 juin 2001
MR d'Edward	Amélioration de la citerne de Lyleton	37 000 $	26 avril 2002
MR d'Edward	Amélioration de la citerne de Pierson	37 000 $	26 avril 2002
MR de Riverside	Amélioration de la station d'épuration des eaux de Durrea	24 000 $	26 avril 2002
Village de Glenboro	Amélioration du réseau d'égout	33 000 $	26 avril 2002
Village de Wawanesa	Station d'alimentation et d'épuration de l'eau	186 000 $	26 avril 2002
Ville de Melita	Amélioration de la station d'épuration des eaux	41 000 $	26 avril 2002
MR de Strathclair	Agrandissement de l'étang	132 000 $	26 avril 2002
Ville de Birtle	Construction et prolongation des canalisations d'eau	183 000 $	26 avril 2002
Ville de Brandon – Westman Recycling Council Inc.	Nouvelle installation de recyclage	1 900 000 $	26 avril 2002
Ville de Shoal Lake	Amélioration du réseau d'aqueduc et d'égout	355 000 $	26 avril 2002

PROGRAMME INFRASTRUCTURES CANADA-MANITOBA
Annonces des projets par région au 31 mars 2003

Nota : L'entente du programme Infrastructures Canada-Manitoba prévoit la création d'un Comité consultatif fédéral-provincial-local qui examine les projets et recommande le financement de certains d'entre eux au comité de gestion du programme.

Promoteur	Titre/Description de projet	Financement annoncé	Date de l'annonce
SUD-OUEST suite			
Ville de Virden	Prolongations du réseau d'aqueduc et d'égout	900 000 $	26 avril 2002
Ville de Minnedosa/ MR de Minto/ MR d'Odanah	Bibliothèque de Minnedosa	300 000 $	11 mars 2003
WINNIPEG ET RÉGION			
Avenue Leila	Amélioration et aménagement paysager	1 200 000 $	15 oct. 2002
Pont Redwood	Restauration de l'infrastructure	1 500 000 $	15 oct. 2002
Centre communautaire Red River	Installation communautaire polyvalente	900 000 $	15 oct. 2002
Stade Canad Inns	Améliorations du gazon	2 600 000 $	15 oct. 2002
Rénovation du secteur riverain du centre-ville	Revitalisation de la Main St., pont piétonnier Provencher et Waterfront Drive	29 490 000 $	16 août 2001
Projet de bibliothèque du Centenaire	Rénovation et agrandissement de la bibliothèque	9 000 000 $	16 août 2001
Philippine Canadian Centre	Installation communautaire polyvalente	900 000 $	11 juin 2001
Conservation Manitoba	Amélioration des ouvrages de protection contre les inondations de la rivière Rouge	1 666 000 $	7 mars 2001
St. James Assiniboia Piscine du Centenaire	Agrandissement et rénovation	3 000 000 $	13 nov. 2001
True North Centre	Complexe de spectacles	34 000 000 $	9 nov. 2001
Riverside Park Management Inc.	Agrandissement du stade CanWest Global	4 500 000 $	23 sept. 2002
Winnipeg Centennial Folk Festival Inc.	Protection contre les inondations	108 000 $	26 avril 2002
Hindu Centre	Installation communautaire polyvalente	500 000 $	9 nov. 2002
Manitoba Hellenic Cultural Centre	Installation communautaire polyvalente	500 000 $	9 nov. 2002
Manitoba Islamic Association Community Centre Complex	Installation communautaire polyvalente	500 000 $	9 nov. 2002
Manitoba Sikh Cultural and Seniors Centre	Installation communautaire polyvalente	500 000 $	9 nov. 2002
Snoman Inc.	Information pour les motoneigistes et panneaux de sécurité dans les sentiers	68 000 $	26 avril 2002